

**BIBLIOGRAFIJA PRIJEVODA BIH KNJIŽEVNOSTI  
2015–2020.**

**ALIĆ, Almir**

**Biografija:** Bosanskohercegovački književnik, rođen 1970. godine u Zvorniku. Dobitnik velikog broja nagrada za kratke priče. Živi i radi u Tuzli.

**Jezici prijevoda:** makedonski

**2016**

Soliterot Titanik / Almir Alić ; prevod Nenad Batkoski. - Skopje : Bata pres, 2016 (Skopje : Naumovski). - 138 str. ; 21 sm  
ISBN 978-608-253-020-8

**ALIĆ, Sead**

**Biografija:** Rođen je 1956. godine u Donjoj Vraci - Zenica. Osnovnu školu i gimnaziju završio u Doboju. Na Filozofskom fakultetu u Zagrebu studirao filozofiju i jugoslavistiku. Objavljuje prikaze knjiga i tekstove u brojim časopisima. Od 2012. godine predaje na Sveučilištu Sjever.

**Jezici prijevoda:** njemački, slovenački

**2016**

Gespräche mit dem Meister = Razgovori s Učiteljem / Sead Alić ; Sead Muhamedagić. - Zagreb : Bošnjačka nacionalna zajednica za Grad Zagreb i Zagrebačku županiju, 2016 (Velika Gorica : Topgrafika). - 223 str. ; 19 cm. - (Biblioteka Bosana : bošnjački pisci u Hrvatskoj)  
ISBN 978-953-7922-07-8

**2019**

Na sončni strani [Elektronski izvor] : (rekonstrukcija romana) / Ivo Andrić ; prevod Mateja Komel Snój ; [spremná beseda Žaneta Đukić Perišić]. - Elektronska izd. - El. knjiga. - Ljubljana : Beletrina, 2019. - (Zbirka eBeletrina)  
Način pristupa (URL): <https://www.biblos.si/isbn/9789612845957> - dostupno u sistemu Biblos lib. - Prijevod djela: Na sunčanoj strani. - Opušćeno gradbišće / Žaneta Đukić Perišić  
ISBN 978-961-284-595-7

Na sončni strani : (rekonstrukcija romana) / Ivo Andrić ; prevedla Mateja Komel Snój ; [spremna beseda Žaneta Đukić Perišić]. - Ljubljana : Beletrina, 2019. - 231 str. ; 22 cm. - (Knjižna zbirka Beletrina)  
Prijevod djela: Na sunčanoj strani.  
ISBN 978-961-284-525-4

## ANDRIĆ, Ivo

**Biografija:** Ivo Andrić (9. oktobar 1892 - 13. mart 1975) bosanskohercegovački književnik, diplomata, ambasador Kraljevine Jugoslavije u Njemačkoj od 1939. godine. Rođen je u Docu na Lašvi kod Travnika, a porodica mu je porijeklom iz Sarajeva. Dobitnik je Nobelove nagrade za književnost 1961. godine za kompletno književno djelo o historiji jednog naroda, s romanom *Na Drini ćuprija* (1945.) kao vrhuncem tog djela. Umro je u Beogradu 1975. godine.

**Jezici prijevoda:** njemački, engleski, francuski, makedonski, španski, portugalski, turski, bugarski, talijanski, slovenački

### 2015

Bosnian chronicle / Ivo Andrić ; introduction by Michael Schmidt ; translated by Celia Hawkesworth. - London : Apollo, 2015.  
ISBN 9781784971120

Die Brücke über die Drina : Roman / Ivo Andrić ; aus dem Serbokroatischen von Ernst E. Jonas, überarbeitet von Katharina Wolf-Grießhaber. - Wien : P. Zsolnay, 2015. - 487 str. ; 19 cm  
Prijevod djela: Na Drini ćuprija.  
ISBN 978-3-5520-5777-7

La casa aislada y otros relatos / Ivo Andrić ; prólogo de Mira Milosevic ; traducción de Juan Cristóbal Díaz Beltrán. - Madrid : Encuentro, 2015 (Spain). - 358 str.; 21 cm. - (Literatura / Encuentro ; 83)  
Prijevod djela: Kuća na osami i druge priče  
ISBN 978-84-9055-093-9

Le pont sur la Drina / Ivo Andrić ; postface de Predrag Matvejevitich ; traduit du serbo-croate par Pascale Delpéch. - Paris : Belfond, 2015 (Malesherbes : Maury Imprimeur). - 380 str. ; 18 cm. - (Le livre de poche ; 3321)  
Prijevod djela: Na Drini ćuprija.  
ISBN 978-2-253-93321-2

Mostot na Drina / Ivo Andrić ; [prevod od srpski jazik Blagoja Korubin ; pogovor Vesna Mojsova-Čepiševska ; korica Kočo Fidanoski]. - Skopje : Magor, 2015 (Skopje : Bato & Divajn). - 339 str. ; 21 sm. - (Sezdi na svetskata kniževnost ; 329)

Prijevod djela: Na Drini ćuprija / Ivo Andrić. - Kor. stv. nasl.: Svezdi na svetskata kniževnost. ISBN 978-608-223-431-1

Raskazi / Ivo Andrić ; [prevod od srpski jazik Velika Širilova ; pogovor Zorica Teofilova]. - Skopje : Ars lamina - publikaciji, 2015 (Skopje : Branko Gapo - grafičko proizvodstvo). - 384 str. ; 20 sm. - (Svezdi na svetskata kniževnost)

Prijevod djela: Pripovetke.

ISBN 978-608-247-240-9 (tvrdi povez)

Das Fräulein : roman / Ivo Andrić ; [aus dem Serbokroatischen übersetzt von Edmund Schneeweis]. - London : Forgotten Books, 2015 (USA). - 281 str. ; 23 cm. - (Classic reprint series)

Prijevod djela: Gospođica. - Fototipsko izd.: [München] : C. Hanser, [196?].

ISBN 978-1-332-58580-9

Signs by the roadside / Ivo Andrić ; [translated by Stanislava Lazarević]. - 1st ed. - Zrenjanin : Sezam book, 2015 (Beograd : Margo-art). - 469 str. ; 21 cm

Prijevod djela: Znakovi pored puta.

ISBN 978-86-6105-151-7

La señorita / Ivo Andrić ; traducción de Mariano Orta Manzano. - [S. l.] : Debolsillo, 2015 (España : [s. n.]). - 217 str. ; 19 cm. - (Premio Nobel de Literatura) (Contemporánea)

Prijevod dela: Gospođica. - Ivo Andrić: str. 4. - Glosario: str. 217-[218].

ISBN 978-84-9793-356-8

## 2016

Bosnian chronicle / Ivo Andrić ; translated from the Serbo-Croat by Celia Hawkesworth in collaboration with Bogdan Rakić. - London : Head of Zeus, 2016 ([Viborg] : Nørhaven). - XIV, 517 str. ; 20 cm. - (Apollo)

Prijevod djela: Travnička hronika.

ISBN 978-1-784971-12-0

A crónica de Travnik : romance / Ivo Andrić ; tradução do servo-croata Ljiljana Grubački. - 2a ed. - Lisboa : Cavallo de Ferro, 2016 ([Lousã] : Lousanense). - 502 str. ; 23 cm

Prijevod djela: Travnička hronika. - "Prémio Nobel de literatura" --> korice.

ISBN 978-989-623-216-0

Drina köprüsü = Na Drini ćuprija / Ivo Andrić ; sırpçadan çevirenler Hasan Âli Ediz, Nuriye Müstakimoğlu; Hasan Âli Ediz'in önsözüyle. - 20. bsk. - İstanbul : İletişim, 2016 (İstanbul : Sena Ofset). - 353 str. ; 20 cm. - (İletişim yayımları ; 605) (Çağdaş dünya edebiyatı ; 130)

Prijevod djela: Na Drini ćuprija.  
ISBN 978-975-470-782-3

Mostът na Drina : roman / Ivo Andrić ; prevod ot srъbski Źela Georgieva. - 2. izd. - Sofia : Uniskorp, 2016 ([Haskovo : Poligrafog]). - 388 str. ; 21 cm\*. - (Biblioteka Klasika)

Prijevod djela: Na Drini ćuprija.  
ISBN 978-954-330-434-9

A ponte sobre o Drina / Ivo Andrić ; tradução do servo-croata Lúcia e Dejan Stanković. - 5a ed. - Lisboa : Cavalo de Ferro, 2016 (Lousã : Lousanense). - 383 str. ; 23 cm

Prijevod djela: Na Drini ćuprija. - "Prémio Nobel de literatura" --> korice. - "Uma das maiores obras-primas do século XX" --> korice.  
ISBN 978-989-623-166-8

Razgovor sa Gojom ; Mostovi ; Znakovi pored puta : (izbor) / Ivo Andrić ; [priređivač Silija Hoksvort]. - 2. Deretino izd. - Beograd : Dereta, 2016 (Beograd : Dereta). - 96, 102 str. : ilustr. ; 21 cm

Nasl. str. prištampnog prevoda: Convers with Goya ; Bridges ; Signs by the roadside : (selection) / Ivo Andrić ; translated by Celia Hawkesworth. - Izvorni tekst i prevod štampani u međusobno obrnutim smerovima. - Tiraž 1.000. - Str. 7-15: Predgovor / Silija Hoksvort ; prevod na srpski Sandra Nešović.  
ISBN 978-86-6457-080-0

Signos junto al camino / Ivo Andrić ; prólogo de Goran Petrović ; traducción de Dubravka Sužnjević. - 1a ed. - Madrid : Sexto Piso ; Culiacán : Universidad Autónoma de Sinaloa, 2016 (Ciudad de México : Litográfica Ingramex). - 558 str. ; 23 cm. - (Narrativa / Sexto Piso)

Prijevod djela: Znakovi pored puta.  
ISBN 978-607-9436-42-1 (SP)  
ISBN 978-607-737-144-1 (UAS)

Der verdammte Hof : Erzählung / Ivo Andrić ; aus dem Serbischen übersetzt von Milo Dor und Reinhard Federmann ; mit einem Nachwort von Milo Dor. - 1. Aufl. - Frankfurt am Main : Suhrkamp, 2016 (Germany). - 164 str. ; 18 cm. - (Bibliothek Suhrkamp ; Bd.

1349)

Prijevod djela: Prokleta avlija.

ISBN 978-3-518-24101-1

Wesire und Konsuln : Roman / Ivo Andrić ; Deutsch von Hans Thurn, überarbeitet von Katharina Wolf-Grießhaber ; mit einem Nachwort von Karl-Markus Gauß. - Wien : P. Zsolnay, 2016 (Pößneck : GGP Media). - 653 str. ; 21 cm

Prijevod djela: Travnička hronika.

ISBN 978-3-552-05802-6

ISBN 978-88-516-0171-3

## 2017

Crónica de Travnik / Ivo Andrić ; traducción de Luisa Fernanda Garrido Ramos y Tihomir Pištelek. - Barcelona : Debolsillo, 2017. - 474 str. ; 19 cm. - (Contemporánea)

Prijevod djela: Travnička hronika

ISBN 978-84-9759-460-8

Die Brücke über die Drina : eine Chronik aus Višegrad / Ivo Andrić ; Deutsch von Ernst E. Jonas, überarbeitet von Katharina Wolf-Grießhaber ; mit einem Nachwort von Karl-Markus Gauß. - 6. Aufl. - München : Deutscher Taschenbuch Verlag, 2017. - 493 str. ; 21 cm\*

Izv. stv. nasl.: Na Drini ćuprija.

ISBN

978-3-423-14235-9

Drina köprüsü = Na Drini ćuprija / Ivo Andrić ; sırpçadan çevirenler Hasan Âli Ediz, Nuriye Müstakimoğlu ; Hasan Âli Ediz'in önsözüyle. - 23. bsk. - İstanbul : İletişim, 2017 (İstanbul : Sena Ofset). - 353 str. ; 20 cm. - (İletişim yayınları ; 605) (Çağdaş dünya edebiyati ; 130)

Prijevod djela: Na Drini ćuprija

ISBN 978-975-470-782-3

Legenda o svetem Frančišku iz Assizija [!] / Ivo Andrić ; prevod in spremna beseda Janko Moder ; dodatek pripravila Ana Gabrijelčič. - Nova Gorica : Branko, 2017. - 36 str. : ilustr. ; 20 cm. - (Frančiškova pot ; 39)

ISBN 978-961-6532-34-1

Mostot na Drina [Zvučen zapis] / Ivo Andrić ; [prevod od srpski jazik Blagoja Korubin ; narator Petar Cvetkovski]. - Skopje : Ministerstvo za trud i socijalna politika, 2017. - 1 CD : stereo ; 12 cm. - (Audio knigi)

Prijevod djela: Na Drini ćuprija

ISBN 978-608-249-487-6

Racconti francescani / Ivo Andrić ; a cura di [e traduzione dal serbo] Luca Vaglio. - 1a ed. - Roma : Castelvechi, 2017. - 185 str. ; 21 cm. - (Narrativa)  
ISBN 978-88-32-82142-0

Travnička hronika [Zvučen zapis] / Ivo Andrić ; prevod od srpski jazik Todor Dimitrovski ; [narator Vesna Sinadinovska]. - Skopje : Ministerstvo za trud i socijalna politika, 2017. - 1 optički disk (CD-ROM) : stereo ; 12 sm. - (Audio knigi)  
Prevod na deloto: Travnička hronika  
ISBN 978-608-249-461-6

## 2018

Omer Pasha Latas / Ivo Andrić ; translated from the Serbo-Croatian by Celia Hawkesworth. - New York : New York Review Books, 2018. - xx, 273 pages : 1 portrait ; 21 cm.  
ISBN 978-1-68137-252-5

Omer Pasha Latas : Marshal to the Sultan [Online] / Ivo Andrić ; translated from the Serbo-Croatian by Celia Hawkesworth ; introduction by William T. Vollmann.  
ISBN 978-1-68137-253-2

## 2019

Lanetli avlu / İvo Andriç ; çeviren Müge Günay ; yayına hazırlayan Barış Özkul, Güneş Akkor - 1. bsk. - İstanbul : İletişim Yayınları, 2019 (Sena Ofset). - 108 str. ; 20 cm. - (İletişim Yayınları ; 2795. Dünya edebiyatı ; 258)  
ISBN 978-975-05-2716-6

Goya ; Una conversación con Goya/ Ivo Andrić ; traducción del serbio de Miguel Rodríguez. - Barcelona : Acantilado, 2019. - 90 str. : ilustr. ; 21 cm.  
ISBN: 978-84-17902-19-3

## 2020

Travnik günlüğü / İvo Andriç ; Tahir Alangu - 4. bsk - İstanbul : İletişim, 2020 - (Dünya Edebiyatı - 126. Çağdaş Dünya Edebiyatı). - 514 str. ; 20 cm  
ISBN 978-975-47-0743-4

**AVDIĆ, Dževa**

**Biografija:** Bosanskohercegovačka književnica, rođena je 1982. godine u Srebrenici. Njeno najpoznatije djelo, *Moj osmijeh je moja osveta*, je autobiografsko djelo prevedeno na engleski i perzijski jezik.

**Jezici prijevoda:** engleski

**2017**

*My smile is my revenge* / Dževa Avdić ; [translation Nina Osmanović]. - [1. izd.] - Sarajevo : Udruženje žrtava i svjedoka genocida = The Association of Victims and Witnesses of Genocide, 2017 ([s.l. : s.n.]). - 175 str. ; 20 cm

Prijevod djela: *Moj osmijeh je moja osveta*. - Biography: str. 175

ISBN 978-9926-8090-3-4

## **BAJRAMOVIĆ, Velid**

**Biografija:** Bosanskohercegovački književnik, rođen 1962. godine u Ključu. Godine 1980. godine upisuje se na Vazduhoplovnu tehničku vojnu akademiju u Rajlovcu - Sarajevo, gdje je i diplomirao. Književnošću se bavi po odlasku u penziju.

**Jezici prijevoda:** švedski

**2019**

*Ärren i själén* / Velid Bajramović ; översättning Zinaida Dučanović, Edis Okanović. - Sarajevo : autor, 2019 (Sarajevo : Dobra knjiga). - 95 str. ; 21 cm. - (Valda verk / Velid Bajramović ; bok 4)

Prijevod djela: *Dnopolje*. - Slika autora i bilješka o njemu na zadnjem kor. listu.

ISBN 978-9926-466-38-1 (Valda verk)

ISBN 978-9926-466-34-3 (Bok 4)

*Skott mot barndomen* / Velid Bajramović ; översättning Zinaida Dučanović, Edis Okanović. - Sarajevo : autor, 2019 (Sarajevo : Dobra knjiga). - 94 str. ; 21 cm. - (Valda verk / Velid Bajramović ; bok 3)

Prijevod djela: *Pokošeni pupoljci*. - Slika autora i bilješka o njemu na zadnjem kor. listu.

ISBN 978-9926-466-38-1 (Valda verk)

ISBN 978-9926-466-33-6 (Bok 3)

*Stumma skrik* / Velid Bajramović ; översättning Zinaida Dučanović, Edis Okanović. - Sarajevo : autor, 2019 (Sarajevo : Dobra knjiga). - 94 str. ; 21 cm. - (Valda verk / Velid

Bajramović ; bok 2)  
Prijevod djela: Nečujni vrisci. - Slika autora i bilješka o njemu na zadnjem kor. listu.  
ISBN 978-9926-466-38-1 (Valda verk)  
ISBN 978-9926-466-32-9 (Bok 2)

Srebrenica i våra kallsinniga hjärtan / Velid Bajramović ; översättning Zinaida Dučanović, Edis Okanović. - Sarajevo : autor, 2019 (Sarajevo : Dobra knjiga). - 95 str. ; 21 cm. - (Valda verk / Velid Bajramović ; bok 5)  
Prijevod djela: Srebrenica nakraj srca. - Slika autora i bilješka o njemu na zadnjem kor. listu.  
ISBN 978-9926-466-38-1 (Valda verk)  
ISBN 978-9926-466-35-0 (Bok 5)

Vita band / Velid Bajramović ; översättning Zinaida Dučanović, Edis Okanović. - Sarajevo : autor, 2019 (Sarajevo : Dobra knjiga). - 119 str. ; 21 cm. - (Valda verk / Velid Bajramović ; bok 1)  
Prijevod djela: Špalir. - Slika autora i bilješka o njemu na zadnjem kor. listu.  
ISBN 978-9926-466-38-1 (Valda verk)  
ISBN 978-9926-466-31-2 (Bok 1)

## **BARIĆ, Ivica**

### **Biografija:**

**Jezici prijevoda:** slovenački

### **2015**

Devojka so pogled na žena ; Go baram seloto ; Beleški od voz / Ivica Barić ; prevod od bosanski jazik Elena Prendžova

U: *Sovremenost: literatura, umetnost, opstestveni prasanja.* - ISSN 0038-5972. - God. 64, br. 1 (2015), str. 17-18

## **BAŠIĆ, Adisa**

**Biografija:** Pjesnikinja i novinarka Adisa Bašić rođena je 1979. u Sarajevu. Diplomirala je komparativnu književnost i bibliotekarstvo, magistrirala ljudska prava i demokratiju. Objavila je zbirke pjesama - *Havine rečenice* (1999.), *Trauma market* (2004.), *Promotivni spot za moju domovinu* (2011.) i *Motel neznanih junaka* (2014.). Njena poezija uvrštena je u sve novije izbore bh. pjesništva. *A ti zaključaj: priče o ljubavima i brakovima* (2017.) je



njena prva prozna knjiga.

**Jezici prijevoda:** slovenački

**2020**

K nam turisti ne zahajajo [Elektronski izvor] / Adisa Bašić ; v slovenski jezik prevedla Stanka Hrastelj. - Elektronska izd. - E-knjiga. - Ljubljana : Beletrina, 2020. - 1 spletni vir (1 datoteka PDF (49 str.)). - (Dnevi poezije in vina)

Način pristupa (URL): <http://www.stihoteka.si>. - Vzpor. bos. besedilo in prevod v slov. ter angl. - O avtorici: str. [52-53].

ISBN 978-961-284-706-7

**BAŠOVIĆ, Almir**

**Biografija:** Rođen je u Sarajevu 1971. godine. Pisao je pozorišnu, filmsku i književnu kritiku, teorijske članke i eseje. Dramski književnik, profesor na Katedri za komparativnu književnost Filozofskog fakulteta u Sarajevu, kao i na Akademiji scenskih umjetnosti, autor je knjige *Četiri ipo drame*, koja je osvojila jednu od najprestižnijih književnih nagrada *Kočičevo pero*.

**Jezici prijevoda:** slovenački

**2020**

Prividi iz srebrne dobe / Almir Bašović ; [prevedel Sašo Puljarević]  
U: Apokalipsa . - ISSN 1318-3680. - Št. 243/244 (2020), str. 29-67

**BAZDULJ, Muharem**

**Biografija:** Bosanskohercegovački novinar, prevodilac i književnik rođen 1977. godine u Travniku. Diplomirao je na Filozofskom fakultetu u Sarajevu engleski jezik i englesku i američku književnost. Član je uredništva časopisa za teoriju, kulturu i vizualne umjetnosti *Tvrđa* (Zagreb). Knjige su mu prevedene i objavljene i na njemačkom, engleskom te poljskom jeziku, a priče i eseji na još desetak jezika. Prevodio je eseje Paula Austera i Salmana Rushdiea te poeziju Josifa Brodskog, Philipa Larkina, Williama Butlera Yeatsa i Richarda Wilbura. Od 2012. godine živi u Beogradu.

**Jezici prijevoda:** engleski, njemački

**2017**

Byron and the Beauty [Elektronski izvor] / Muharem Bazdulj. - London: Peter Owen

Publishers, 2017. - E-book.  
ISBN 978-1-908236-69-2

## 2018

Transit, comet, eclipse / Muharem Bazdulj ; translated from the Bosnian by Nataša Milas. - Victoria, TX : Dalkey Archive Press, 2018. - 103 str. ; 22 cm  
ISBN 978-1-62897-238-2

## 2020

Transit, Komet, Eklipse / Muharem Bazdulj. - Wien : Seifert Verlag, 2020.  
ISBN 978-1-62897-238-2

## BEČEVIĆ, Zulmir

**Biografija:** Bosanskohercegovački književnik i akademik, rođen u Orašju 1982. godine. Viši je predavač na Odsjeku za socijalni rad Univerziteta u Geteborgu. Njegov drugi roman, *Svenhammeds journaler*, objavljen je 2009. godine te nominiran za The August Prize nagradu u kategoriji Djeca i mladi.

**Jezici prijevoda:** švedski

## 2015

Utsatthetens röster / Zulmir Bečević. - Stockholm : Borea Bokförlag, 2015. - 208 str. ; 21 cm.  
ISBN 978-91-501-1782-0

## 2016

Du och jag mot världen = Ti i ja protiv svijeta / Zulmir Bečević. - [Stockholm] : Novellix, 2016. - 85 str. ; 21 cm.  
ISBN 978-91-7589-154-5

## BEGAGIĆ, Lamija

**Biografija:** Rođena je 1980. u Zenici. Živi u Sarajevu gdje je i studirala na Odsjeku za književnosti naroda BiH Filozofskog fakulteta. Urednica je dječijih listova *Kolibrić*, *Palčić* i *5Plus*. Uređivala je književni web-magazin *Omnibus* i *Književni žurnal*. Piše za djecu i odrasle.

**Jezici prijevoda:** slovenački

## 2019

V coni / Lamija Begagić ; prevod Tatjana Greif. - Ljubljana : Škuc, 2019 ([Ljubljana] : S. Peklaj). - 160 str. ; 20 cm. - (Zbirka Vizibilija ; 45)  
Prijevod dela: U zoni. - 400 izv. - O avtorici: str. 159.

ISBN 978-961-6983-35-8

## **BEKTAŠ, Elis**

**Biografija:** Pisac i publicista. Rođen 1970. godine u Zenici, trenutno živi u Sarajevu. Bivši profesionalni vojnik i instruktor za krizne situacije. Objavljivao tekstove u časopisima *Život* i *Bosanska vila*.

**Jezici prijevoda:** slovenački

### **2015**

V krčmi "?" ; Vse po dve marki ; Cokla ; Neznani junaki združenega dela ; Pomembna začimba ; Navaden človek / Elis Bektaš ; prevod Željko Perović. - Dostupno i na: [https://novizvon.files.wordpress.com/2015/06/c5a1tevilka-3\\_lektorirano-pdf.pdf](https://novizvon.files.wordpress.com/2015/06/c5a1tevilka-3_lektorirano-pdf.pdf)  
U: Novi zvon. - ISSN 2385-9687. - Letn. 4, št. 3 (jun./jul. 2015), str. 19-26

Figa / Elis Bektaš ; prevod Željko Perović. - Dostupno i na: [https://novizvon.files.wordpress.com/2015/06/c5a1tevilka-3\\_lektorirano-pdf.pdf](https://novizvon.files.wordpress.com/2015/06/c5a1tevilka-3_lektorirano-pdf.pdf)  
U: Novi zvon. - ISSN 2385-9687. - Letn. 4, št. 3 (jun./jul. 2015), str. 33-35

## **BEKRIĆ, Ismet**

**Biografija:** Rođen je 1943. godine u Banja Luci. Živi u Sloveniji, dobitnik je značajnih književnih nagrada. Bekrićeve pjesme prevedene su na više stranih jezika. Član je Društva pisaca BiH, PEN Centra Bosne i Hercegovine, Udruženja novinara BiH i Udruženja književnika Primorske (Slovenija). Njegova djela zastupljena su u programima školske lektire.

**Jezici prijevoda:** slovenački

### **2015**

Jablana na dvorišču / napisal Ismet Bekrić ; prevedla Slavica Remškar ; ilustriral Peter Škerl. - Ilustr.  
U: Ciciban. - ISSN 0350-8870. - Letn. 71, [št.] 2 (okt. 2015), str. 13

### **2017**

Pomlad nad nebotičniki ; Zrno ; Samota ; Čevlji starejšega brata ; Očetov plašč ; Mamina ruta ; Tri sonca / Ismet Bekrić

U: Stopinje : glasilo Literarnega društva Ilirska Bistrica. - ISSN C503-7239. - [Št.] 22 (zima 2017-18), str. 16-19

## **BEŠIĆ, Alen**

**Biografija:** Rođen je 1975. godine u Bihaću. Diplomirao na Odsjeku za srpsku književnost i jezik Filozofskog fakulteta u Novom Sadu 2006. godine. Objavljivao je književne kritike i eseje u časopisima i listovima kao što su *Povelja*, *Beogradski književni časopis*, *Razvitak*, *Zlatna greda*, *Letopis Matice srpske* i dr.

**Jezici prijevoda:** makedonski

### **2015**

Hronika na sitnici / Alen Bešić ; od srpski na makedonski prevel Risto Vasilevski. - 1. izd. - Smederevo : Arka ; Skopje : Matica makedonska, 2015 (Smederevo : Arka press). - 85 str. ; 21 cm. - (Biblioteka Logos. Srpski venec ; kn. 23)

Prijevod djela: Hronika sitnica.

ISBN 978-86-7610-173-3

ISBN 978-608-10-0449-6 (Matica makedonska)

## **BJELICA,**

**Isidora**

**Biografija:** Rođena je u Sarajevu 1967. godine gdje završava gimnaziju, a potom Fakultet dramskih umetnosti u Beogradu (dramaturgija). Godine 1986. objavila je svoju prvu knjigu pod nazivom *Prvi probuđeni* za koju je dobila nagradu Književne omladine Jugoslavije. Umrula je 2020. godine.

**Jezici prijevoda:** makedonski

### **2019**

Učilište za angeli ili se što znam za ljubovta / Isidora Bjelica ; [prevod i lektura Silvana Blaževa]. - [1. izd.]. - Skopje : Prosvetno delo, 2019 (Tetovo : Napredok). - 138 str. ; 20 cm

Beleška za avtorot: str. 137-138. - Tiraž 1000

ISBN 978-608-228-404-0

## **BUBALO, Janko**

**Biografija:** Bosanskohercegovački pjesnik, rođen 1913. godine. Osnovnu školu i šest razreda gimnazije završio je u Širokom Brijegu, potom stupio u franjevački red na Humcu (1932. godine). Filozofsko-teološki studij započeo je u Mostaru, a završio u Wrocławu (Šleska). Umro je 1997. godine.

**Jezici prijevoda:** engleski

**2017**

Apocalyptic days : in the shadow od deception / Janko Bubalo ; [translated by Duško Čondić, Ivana Čuvalo] ; [illustrations by Toni Kozarić]. - Mostar : Hercegovačka franjevačka provincija Uznesenja BDM, 2017. - 246 str., [2] lista s tablama : ilustr. ; 20 cm  
Prijevod djela: Apokaliptični dani.  
ISBN 978-9958-876-25-7

## **BURIĆ, Ahmed**

**Biografija:** Bosanskohercegovački književnik i novinar sarajevskog dnevnika Oslobođenje. Rođen je 1967. godine u Sarajevu. Autor je knjiga poezije *Bog tranzicije*, *Posljednje suze nafte i krvi*, *Hipertenzija*, *Maternji jezik*; knjige kratkih priča *Devet i po*, te zbirke eseja / kolumni *Od Ivana do Azize*. Tekstovi su mu prevedeni na njemački, engleski, češki, slovenački, francuski i španjolski.

**Jezici prijevoda:** slovenački

**2015**

Vrata raja / Ahmed Burić ; [prevod Esad Babačić ... et al.]. - Novo mesto : Goga, 2015. - 107 str. ; 21 cm. - (Literarna zbirka Goga)  
ISBN 978-961-277-125-6

**2016**

Vrata raja [Elektronski izvor] / Ahmed Burić ; [prevod Esad Babačić ... et al.]. - El. knjiga. - Novo mesto : Goga, 2016. - (Literarna zbirka Goga)  
Način pristupa (URL): <http://www.biblos.si/lib/book/9789612771447> - dostopno v sistemu Biblos lib. - Način pristupa (URL): <http://www.kobo.com>. - Način pristupa (URL): <http://www.ibooks.com>.  
ISBN 978-961-277-144-7 (epub)  
ISBN 978-961-277-145-4 (ibooks)

**2017**

Adria - večno počivališče prvih ljubezni / Ahmed Burić ; prevedel Igor Vidmar. - Portret  
U: Rast : revija za literaturo, kulturo in družbena vprašanja. - ISSN 0353-6750. - Letn. 28,  
št. 1 (avg. 2017), str. 78-80

**2020**

Ti je smešno, da mi je ime Donald? / Ahmed Burić ; [prevedla Lili Potpara ; spremna  
beseda Ervin Hladnik Milharčič]. - 1. natis. - Novo mesto : Goga, 2020 ([Ljubljana] :  
Formatisk). - 146 str. ; 21 cm. - (Literarna zbirka Goga)  
Prijevod djela: Tebi šega što se zovem Donald?

## **CVIJETIĆ, Darko**

**Biografija:** Rođen je u Ljubiji kod Prijedora 1968. godine. Darko Cvijetić je bosanskohercegovački pisac, režiser i dramaturg. Njegove pjesme su prepjevavane na francuski, engleski, njemački, slovenački, hebrejski, albanski, mađarski, poljski, makedonski i jidiš. Od 2013. godine uređuje književni blog *Hypomnemata*. Član je PEN Centra Bosne i Hercegovine, Društva pisaca Bosne i Hercegovine i Hrvatskog društva pisaca.

**Jezici prijevoda:** slovenački

**2017**

Paraolimpijske himne [Elektronski izvor] = Paraolimpijske himne / Darko Cvijetić ;  
prevedla Vera Pejovič in Peter Semolič = preveli Vera Pejovič i Peter Semolič ; [spremna  
beseda Andrijana Kos Lajtman]. - El. knjiga. - Ljubljana : Kulturno-umetniško društvo  
Poiesis, 2017

Način pristupa (URL):

<https://www.poiesis.si/darko-cvijetic-paraolimpijske-himne-paraolimpijske-himne/>. - El.  
publikacija u pdf. formatu 70 str.

ISBN 978-961-94142-3-1 (pdf)

## **ČOLIĆ, Velibor**

**Biografija:** Bosanskohercegovački književnik, rođen u Odžaku 1964. godine. Pored pisanja literarnih djela bavi se i novinarstvom. Trenutno je saradnik novine *Dernières Nouvelles d'Asace* iz Strazbura za koje piše priloge o rok i džez muzici.

**Jezici prijevoda:** francuski, slovenački

## 2018

Chronique des oubliés : Récit / Velibor Čolić ; traduit du serbo-croate par Mireille Robin. - Paris : Editions du Rocher, 2018. - 141 str. ; 17 cm  
ISBN 9782268100456

Sarajevski omnibus / Velibor Čolić ; [prevedla Ana Barič Moder]. - Novo mesto : Goga, 2018. - 186 str. ; 21 cm  
ISBN 978-961-277-190-4

The uncannily strange and brief life of Amedeo Modigliani : a mosaic novel. - London : Pushkin Press, 2018. - 137 str. ; 20 cm.  
ISBN 978-1-78227-497-1

## DIZDAR, Mak

**Biografija:** Mehmedalija Mak Dizdar bio je bosanskohercegovački pjesnik. Rođen je u Stocu 1917. godine. Njegovo pjesništvo objedinjuje utjecaje iz bosanske kršćanske kulture, islamske mistike i kulturnih ostataka srednjovjekovne Bosne, a posebno njenih kamenih nadgrobnih spomenika – stećaka. Njegova djela *Kameni spavač* i *Modra rijeka* vjerovatno su najznačajnija bosanskohercegovačka pjesnička ostvarenja 20. stoljeća. Umro je u Sarajevu 1971. godine. U znak vrednovanja Maka Dizdara, u julu 2012. godine Gradsko vijeće Grada Sarajeva donijelo je odluku o utvrđivanju nagrade *Slovo Makovo – Mak Dizdar*.

**Jezici prijevoda:** slovenački

## 2017

Beseda o besedi / Mak Dizdar ; iz hrvatskine prevedla Ines Cergol. - Fotograf. - O avtorju: str. 134. - Vsebina: Predgovor ; Prva ; Druga ; Tretja ; Četrta ; Peta ; Šesta ; Globoko ; Osma ; Deveta ; Kólo ; Enajsta ; Dvanajsta ; Trinajsta  
U: Rp./Lirikon21 : revija za poezijo XXI. st.. - ISSN 1854-2360. - Letn. 13, št. 75/76 (sep.-okt./nov.-dec. 2017), str. 134-140.

## DUBOČANIN, Alija H.

**Biografija:** Alija Hasagić Dubočanin, bosanskohercegovački književnik, rođen je 1949. godine u Bosanskom Dubočcu na Savi. Osnovnu školu je pohađao u rodnom mjestu i Koraću kod Bosanskog Broda, a srednju školu je završio u Kranju. Filozofski fakultet, smjer književnost i jezik, završio je u Sarajevu. Uređivao je edicije *Dječija književnost*, *Lastavica* i dr. Najznačajnije uredničko djelo mu je edicija *Dječija književnost naroda i narodnosti BiH u 20 knjiga*, koja je objavljena 1990. godine. Književnošću se počeo baviti

još kao srednjoškolac, a nakon objavljivanja prvih radova potpisuje se sa Alija H. Dubočanin ( H. -Hasagić, a Dubočanin od rodnog mjesta Dubočac). Dubočanin je svestran književnik u čijem opusu se nalaze romani, pripovijetke, kratke priče, pjesme i eseji. Njegove pjesme i priče uvrštavane se u brojne čitanke i antologije, a već dugo vremena njegova djela su nezaobilazni sadržaj obavezne školske lektire. Umro je u Sarajevu 2019. godine.

**Jezici prijevoda:** engleski

**2017**

Evergreen tongue / Alija H. Dubočanin ; [translated from the Bosnian, Croatian, Serbian into English by Olja Knežević]. - Sarajevo : Academy of Sciences and Arts of Bosnia and Herzegovina, 2017 (Sarajevo : Dobra knjiga). - 212 str. ; 21 cm. - (Edition International affirmation of contemporary literature of Bosnia and Herzegovina ; 7)

Prijevod djela: Zimzeleni jezik.

ISBN 978-9926-410-18-6

## **ĐIKIĆ, Ivica**

**Biografija:** Rođen je u Duvnu, današnjem Tomislavgradu, 1976. godine. Bio je novinar i urednik u hrvatskom *Feral Tribuneu* (1997. – 2008.). Od 2009. do 2010. godine bio je glavni urednik riječkog *Novog lista*. Od 2010. do 2016. godine bio je glavni urednik tjednika *Novosti*, a nakon tog nastavio je pisati u njemu

**Jezici prijevoda:** italijanski

**2020**

Metodo Srebrenica / Ivica Đikić ; trad. di Silvio Ferrari. - Udine : Bottega Errante, 2020. - 279 str., 20 cm.

ISBN 978-88-993686-8-5

## **EŠIĆ, Šimo**

**Biografija:** Rođen je 1954. godine u Brezama kod Tuzle, bosanskohercegovački pjesnik za djecu, pripovjedač, dramski pisac i novinar. U književnosti se javlja 1969. godine prvom zbirkom pjesama *Zdravica na kraju djetinjstva*. Od 1974. godine član je Društva pisaca Bosne i Hercegovine. Osnivač je NVO *Društvo prijatelja knjige Mali princ*. Od 2012.



godine član je Društva hrvatskih književnika. Zastupljen je, u brojnim izborima i antologijama.

**Jezici prijevoda:** njemački

## 2018

Als die Tage keine Namen hatten Skizzen aus Bad Wildungen / Šimo Ešić ; Übersetzung aus dem Bosnischen: Emina Cabaravdić-Kamber ; Überarbeitung: Erika Engst. - Hamburg : Hamburg Verlag Expeditionen, 2018. - 93 str. ; 20 cm. Prijevod djela: Sličice iz Bad Wildungena. ISBN 978-3-943863-80-2

## 2019

Die erste Liebe zum dritten mal ; Pale world, coloured world / Šimo Ešić ; übersetzt von Astrid Philippsen und Andrea Jung-Grimm ; [ilustracije Zdravko Mićanović ... [et al.]. - 1. izd. - Tuzla : Lijepa riječ : Bosanska riječ ; Sarajevo : Nacionalna i univerzitetska biblioteka Bosne i Hercegovine ; Tešanj : Planjax komerc, 2019 (štampano u BiH). - 151 str. : ilustr. ; 17 cm. - (Edicija Knjigometar. Kolo 4, Šimometar ; knj. 6) Prijevod djela: Prva ljubav treći put ; Bijeli svijet, šareni svijet. - Tiraž 2.000. - Über den Autor: str. 135-136. - "Ovo izdanje objavljujemo u povodu 65 godina života i 50 godina umjetničkog rada Šime Ešića" ---> prelimin. str.

ISBN 978-9926-427-52-8 (Lijepa riječ, Knj. 6)

## **FINCI, Predrag**

**Biografija:** Rođen je 1964. godine u Sarajevu. Završio je Filozofsku fakultet u Sarajevu, a doktorira 1981. godine. Od 1993. godine živi i radi u Londonu kao slobodni pisac i gostujući istraživač na University College London. Član je i osnivač PEN. Centra Bosne i Hercegovine. Dobitnik je nagrade Svjetlosti za prvu knjigu (1981. godine) i Veselin Masleše za esej.

**Jezici prijevoda:** slovenački

## 2020

Zgostitve : (nekaj kratkih zapisov iz različnih knjig) / Predrag Finci ; [prevedel in opombo napisal Primož Repar]. - Izbor prevajalca U: Apokalipsa . - ISSN 1318-3680. - Letn. 27, št. 243/244 (sep.-okt. 2020), str. 14, 28, 68, 112, 168.

## **GRAHOVAC, Željko**

**Biografija:** Rođen je 1950. godine u Zenici. Završio Filozofski fakultet u Sarajevu. Bio je glavni i odgovorni urednik časopisa *Život*, a od kraja 2009. uređuje *Bosansku vilu*. Radi u Općoj biblioteci u Zenici. Dobitnik je nagrade za najbolju knjigu objavljenu u Zeničko-Dobojskom kantonu u 2008. godini.

**Jezici prijevoda:** njemački

**2016**

Oktober, ein noch ungelesener Brief / Željko Grahovac ; prevela Irma Duraković. - Slika autora i bilješka o njemu.

U: *Život* (Sarajevo). - ISSN 0514-776X. - God. 64, br. 5-6 (2016), str. 107-109.

## **HABIBOVIĆ, Kadir**

**Biografija:** Rođen je u Srebrenici 1964. godine. Životna priča Kadira Habibovića iz Srebrenice uokvirena je knjigom *Život protiv smrti*, koju je izdala i stampala *Dobra knjiga* iz Sarajeva. Djelo je 2020. godine izdato i na engleskom jeziku.

**Jezici prijevoda:** engleski

**2020**

Life against death : Srebrenica / Kadir Habibović ; [translated to English language Alma Demirović]. - 2nd revised ed. - Sarajevo : Udruženje Srebrena planina : Silver Mountain Association, 2020. - 200 str. : ilustr. ; 21 cm

Prijevod djela: *Život protiv smrti*

ISBN 978-9926-8489-0-3 (Udruženje Srebrena planina)

ISBN 978-1-64945-921-3 (Behar Publishing)

## **HALILOVIĆ, Semir**

**Biografija:**

**Jezici prijevoda:** engleski

**2016**

Assassination / Semir Halilović ; [translation Ida Lepić]. - Sarajevo : autor, 2016. - 212 str. ; 24 cm

## **HAZIĆ-Salihović, Hazeta**

## **Biografija:**

**Jezici prijevoda:** njemački

### **2018**

Das Flüstern des Schicksals / Hazeta Hamzić-Salihović ; [aus dem Bosnischen Amela Osmanović]. - Kalesija : autor, 2018 (Tuzla : Off-set). - 285 str. : ilustr. ; 19 cm  
Prijevod djela: Šapat sudbine. - Tiraž 300  
ISBN 978-9926-456-81-8

## **HEMON, Aleksandar**

**Biografija:** Bosanskohercegovački prozaist, novinski kolumnist i filmski scenarist. Rođen je 1964. godine u Sarajevu. Njegova kratka pripovjetka *Lik i djelo Alphonsea Kaudersa* iz zbirke *Pitanje Bruna*, kao i druge reference u njegovim djelima na mitsku ličnost poznatu kao „ljubitelj pčela, mrzitelj konja, Alphonse Kauders“, su danas dio bosanskohercegovačke urbane subkulture. Godine 2013. zajedno sa bosanskohercegovačkom režiserkom Jasmilom Žbanić potpisuje scenarij za film *Otok ljubavi*. Aleksandar Hemon trenutno živi u Chicagu, objavljuje članke u *The New Yorkeru*, *Esquireu*, *The Paris Review*, te piše tzv. op-ed kolumne za *New York Times*. Kolumnista je portala *Radiosarajevo.ba*.

**Jezici prijevoda:** njemački, holandski, engleski, španski, slovenački

### **2015**

Das Buch meiner Leben / Aleksandar Hemon ; aus dem Amerikan von Matthias Fienbork. - München : btb, 2015. - 248 str. ; 19 cm  
ISBN 9783442749232 3442749239

Die Sache mit Bruno / Aleksandar Hemon; Hans Hermann. - München : Albrecht Knaus Verlag, 2015. - [Online]  
ISBN 978-3-641-18778-1

Lazarus : Roman / Aleksandar Hemon; Rudolf Hermstein. - München : Albrecht Knaus Verlag, 2015.  
ISBN 978-3-641-18742-2

Liebe und Hindernisse Stories / Aleksandar Hemon ; Rudolf Hermstein. - München : Albrecht Knaus Verlag, 2015.  
ISBN 978-3-641-18743-9

Het boek van mijn levens / Aleksandar Hemon ; vertaald uit het Engels door Charles Bors en Mauro Veen. - Amsterdam : Karaat, 2015. - 261 str. ; 20 cm  
ISBN 978-9-0797-7019-9; 9-0797-7019-1

The making of zombie wars / Aleksandar Hemon. - New York : Farrar, Straus and Giroux, 2015. - 307 str. ; 22 cm.  
ISBN 978-0-374-20341-2

## 2016

Cómo se hizo La guerra de los zombis / Aleksandar Hemon ; traducción de Eduardo Jordá. - Barcelona : Asteroide, 2016. - 336 str. ; 22 cm  
ISBN 978-84-16213-69-6

Kako su nastali Ratovi zombija : roman / Aleksandar Hemon ; [prevod s engleskog Irena Žlof]. - Beograd : Booka, 2016. - 277 str. ; 20 cm. - (Zapadno od sunca ; knj. 54)  
Prijevod djela: The making of Zombie wars  
ISBN 978-86-88335-68-3

Kako su nastali Ratovi zombija / Aleksandar Hemon ; s engleskog prevela Irena Žlof. - Sarajevo : Buybook, 2016 (Grude : Grafotisak). - 273 str. ; 21 cm. - (Savremena bh književnost)  
Prijevod djela: The making of Zombie wars  
ISBN 978-9958-30-285-5

The making of zombie wars / Aleksandar Hemon. - London : Picador, 2016. - 307 str. ; 20 cm  
ISBN 978-1-4472-9523-5

## 2019

Vprašanje Bruna / Aleksandar Hemon ; [prevedla Irena Duša Draž]. - Novo mesto : Založba Goga, 2019. - 230 str. : ilustr. ; 21 cm.  
ISBN 978-961-277-216-1

## HODŽIĆ, Elma

**Biografija:** Rođena je 1989. godine. Magistrirala je komparativnu književnost i historiju umjetnosti na Filozofskom fakultetu u Sarajevu. Istražuje uloge i funkcije Muzeja revolucije BiH u procesu izgradnje kolektivnog pamćenja i društvenog identiteta, ali i različite aspekte muzealizacije rata 1992-1995 kroz postavku Opkoljeno Sarajevo

Historijskog muzeja BiH. Angažirana je na projektima razvoja muzejske pedagogije. Radi kao kustosica i historičarka umjetnosti u Historijskom muzeju Bosne i Hercegovine.

**Jezici prijevoda:** engleski

**2017**

The story of Museumdom / [concept i text Elma Hodžić] ; [illustration Sanela Husić Musabašić] ; [translation Amra Kapetanović]. - Sarajevo : History Museum of Bosnia and Herzegovina, 2017. - [32] str. : ilustr. ; 21 cm

Prijevod djela: Bajka o muzejskom kraljevstvu.

ISBN 978-9958-9569-4-2

## **HUMO, Hamza**

**Biografija:** Rođen je 1895. u Mostaru. U vremenu između dva svjetska rata, kada piše najplodnije i najintenzivnije, objavio je više pjesničkih knjiga i svoje najznačajnije djelo, lirski roman *Grozdanin Kikot* (1927), koje će doživjeti više izdanja i biti prevedeno na mnoge jezike. Od 1923. godine uređuje list *Zabavnik*, a od 1923. do 1931. urednik je časopisa *Gajret*, a potom sve do rata novinar je *Politike*. Za svoje raznorodno i obimno književno djelo Humo je, pored drugih priznanja, dobio i dvije visoke nagrade: Nagradu Srpske akademije nauka u Beogradu i Dvadesetsedmojulsku nagradu SR BiH, koja mu je dodijeljena za životno djelo. Umro je u Sarajevu 1970. godine.

**Jezici prijevoda:** engleski

**2019**

Lovedrunk summer and selected poems / Hamza Humo ; poems sel. by Dževad Karahasan ; transl. by Ulvija Tanović. - Sarajevo : Acad. of Sciences and Arts of Bosnia and Herzegovina, 2019. - 132 str. ; 21 cm. - (Edition International affirmation of contemporary literature of Bosnia and Herzegovina ; 12)  
ISBN 978-9926-410-37-7

## **HROMADŽIĆ, Ahmet**

**Biografija:** Bosanskohercegovački književnik, novinar i urednik rođen u Bjelaju, kod Bosanskog Petrovca. Pisao je pripovijetke i romane za djecu i odrasle. Čitalačkoj publici najpoznatiji je po djelima za djecu, između ostalih po naslovima *Patuljak iz Zaboravljene zemlje*, *Patuljak vam priča*, *Okamenjeni vukovi* i dr. Radio je kao novinar i urednik nekoliko časopisa. Jedan je od osnivača dječije biblioteke *Lastavica*. Umro je 2003. godine u Sarajevu.

**Jezici prijevoda:** engleski

**2018**

A dwarf from the forgotten land / Ahmet Hromadžić ; [translated by Olja Raičević Knežević]. - Sarajevo : Academy of Sciences and Arts of Bosnia and Herzegovina, 2018 (Sarajevo : Dobra knjiga). - 97 str. ; 21 cm. - (Edition International affirmation of contemporary literature of Bosnia and Herzegovina)

Prijevod djela: Patuljak iz zaboravljene zemlje.

ISBN 978-9926-410-32-2

## **JAŠAREVIĆ, Adnadin**

**Biografija:** Književnik, publicista i jedan od rijetkih “čuvara stripa” u Bosni i Hercegovini, ne taji da su njegova strast SF (science fiction – naučna fantastika) roman i strip. Rođen je 1967. u Zenici. Diplomirao je žurnalistiku na Fakultetu političkih nauka u Sarajevu.

**Jezici prijevoda:** njemački, slovenački

**2016**

Liebesled / Adnadin Jašarević ; preveo Drago Tešević. - Slika autora i bilješka o njemu. U: Život (Sarajevo). - ISSN 0514-776X. - God. 64, br. 5-6 (2016), str. 39

**2017**

Krokar / Adnadin Jašarević ; prevod Bojan Ekselenski  
U: Supernova. - ISSN 2464-0387. - Letn. 2, št. 3 ([2017]), str. 24-25

## **JERGOVIĆ, Miljenko**

**Biografija:** Bosanskohercegovački i hrvatski književnik, novinar i publicist, rođen 1966. u Sarajevu. Jedan od istaknutijih pisaca post-jugoslavenskog razdoblja, prepoznat i izvan regije. Zaokupljaju ga teme ratnog Sarajeva, povijest i stradanje Bosne, te složena i bolna slika identiteta, kultura i povijesnih zbivanja na bivšem jugoslavenskom prostoru. Živi i radi u Zagrebu.

**Jezici prijevoda:** slovenački, ukrajinski, bugarski, makedonski, njemački, italijanski

**2015**

Levijska tkalnica svile / Miljenko Jergović ; prevedla Aleksandra Rekar. - 1. natis. - Ljubljana : Sanje, 2015 (tiskano v Sloveniji). - 199 str. ; 20 cm. - (Zbirka Sanje)

Prijevod djela: Levijska tkaonica svile.

ISBN 978-961-274-396-3

ISBN 978-961-274-395-6

Oče [Braillova pisava] / Miljenko Jergović ; [prevedla Aleksandra Rekar]. - Ljubljana : [Zveza društev slepih in slabovidnih Slovenije], 2015. - 2 zv. (366 str.) ; 29 cm  
Prijevod djela: Otac. - Prepis publikacije, ki je izšla pri založbi Sanje leta 2014. - 1 izv.

Pleše v somraku [Braillova pisava] / Miljenko Jergović ; [prevedla Aleksandra Rekar]. - Ljubljana : [Zveza društev slepih in slabovidnih Slovenije], 2015. - 8 zv. (1408 str.) ; 29 cm. - (Zbirka Sanje. Roman)

Saraevsko Marlboro / Milenko Jergovič ; prevod ot h"rvatski Rusanka Ljapova. - Plovidiv : Žanet, 2015. - 140 str. ; 21 cm  
Prijevod djela: Sarajevski Marlboro  
ISBN 978-619-186-178-1

Volga, Volga / Miljenko Jergović ; traduit du croate par Aleksandar Grujičić. - Arles : Actes Sud, 2015. - 250 str. ; 24 cm. - (Lettres balkaniques)

## 2016

Psi na jezeru / Miljenko Jergović ; prevedla Aleksandra Rekar. - 1. natis. - Ljubljana : Sanje, 2016 (tiskano v Sloveniji). - 182 str. ; 25 cm. - (Zbirka Sanje. Roman)  
Prijevod djela: Psi na jezeru. - 800 izv.  
ISBN 978-961-274-460-1  
ISBN 978-961-274-461-8

Rod / Miljenko Jergović ; prevod od hrvatski jazik Vladimir Jankovski. - Skopje : Ili-ili, 2017 (Skopje : Maring). - 1089 str. : fotografii (delumno vo boja) ; 20 sm. - (Edicija Proaza ; [152])  
Prijevod djela: Rod / Miljenko Jergović.  
ISBN 978-608-4770-73-2

Verjamem, da nekje za ovinkom obstaja dober in zanimiv svet / [intervjuvanec] Miljenko Jergović ; tekst Patricija Maličev ; foto Jože Suhadolnik. - Ilustr.  
U: Delo.. - ISSN 0350-7521. - Leto 58, št. 135 (11. jun. 2016). - (11. jun. 2016), str. 18-20

## 2017

Psi na jezeru [Elektronski izvor] / Miljenko Jergović ; prevedla Aleksandra Rekar. - 2. natis. - El. knjiga. - Ljubljana : Sanje, 2017. - (Zbirka Sanje. Roman)  
Način pristupa (URL): <http://www.biblos.si/lib/book/9789612744915> - dostopno v sistemu Biblos lib. - Prijevod djela: Psi na jezeru

ISBN 978-961-274-491-5 (ePub)

## 2018

Inšalla, Madonno, inšalla = Inshalla, Madonno, inshalla / Miljenko Jergović ; z bosnijs'koī preklala Kateryna Kalytko. - Vydavnytstvo Staroho Leva, 2018. - 525 str. ; 21 cm.

ISBN 978-617-679-430-1

Psi na jezeru [Zvočni posnetek] / Miljenko Jergović ; [prevedla Aleksandra Rekar]. - Ljubljana : Zveza društev slepih in slabovidnih Slovenije, 2018. - 1 CD (540 min) : stereo ; 12 cm. - (Zbirka Sanje. Roman)  
Prijevod djela: Psi na jezeru.

Radio Wilimowski / Miljenko Jergović ; traduzione di Elisa Copetti. - Udine : Bottega Errante, 2018. - 163 str. ; 20 cm. - (Es[t]ensioni)

ISBN 978-88-99368-28-9

## 2019

Kin / Miljenko Jergović. - Lebanon, NH : Steerforth Press, 2020. - 500 str. ; 21 cm.  
ISBN 978-1-939810-52-6

Le Marlboro di Sarajevo / Miljenko Jergović ; prefazione di Claudio Magris ; traduzione e postfazione di Ljiljana Avirovic. - Udine : Bottega Errante Edizioni, 2019. - 189 str. ; 20 cm. - (Es[t]ensioni)

Prijevod djela: Sarajevski Marlboro  
ISBN 978-88-99368-56-2

Rod / Miljenko Jergović ; prevedla Aleksandra Rekar. - 1. natis. - Ljubljana : Sanje, 2019. - (Zbirka Sanje)

Prijevod djela: Rodt

ISBN 978-961-274-098-6

Ruth Tannenbaum : Roman / ; aus dem Kroatischen von Brigitte Döbert. - Frankfurt am Main : Schöffling et Co, 2019. - 447 str. ; 21 cm

ISBN 978-3-89561-398-2

## 2020

Rodbina / Miljenko Jergović ; prevedla Aleksandra Rekar. - 1. natis. - Ljubljana : Sanje, 2020 ([Škofja Loka] : Nonparel). - 935 str. : fotogr. ; 24 cm. - (Zbirka Sanje. Roman)

Dostupno i na: <https://www.dobreknjige.si/Knjiga.aspx?knjiga=7439> - predstavitev knjig.

- Prijevod dela: Rod. - 1.000 izv. - Spremni zapis: str. 935. - Njegoševa nagrada, 2015

ISBN 978-961-274-106-8



ISBN 978-961-274-112-9

Rodbina [Elektronski izvor] / Miljenko Jergović ; prevedla Aleksandra Rekar. - 1. elektronska edicija. - E-knjiga. - Ljubljana : Sanje, 2020. - 1 spletni vir (1 datoteka ePUB) : fotogr. - (Zbirka Sanje. Roman)

Način pristupa (URL): <https://www.biblos.si/isbn/9789616767514> - dostopno v sistemu Biblos lib. - Prijevod djela: Rod. - Spremni zapis. - Njegoševa nagrada, 2015  
ISBN 978-961-6767-51-4 (epub)

## **IBRAHIMOVIĆ, Nedžad**

**Biografija:** Rođen je 1958. godine u Tuzli, bosanskohercegovački književnik, književni i filmski kritičar, scenarist i autor dokumentarnih filmova. Doktor je književnih nauka. Zaposlen je kao redovni profesor na Univerzitetu u Tuzli, gdje predaje Historiju filma i Teoriju književnosti. Na University of Washington (Seattle, SAD) predavao južnoslavenski film i južnoslavensku književnost u egzilu.

**Jezici prijevoda:** mađarski, makedonski

### **2015**

Anya írástudatlan / Nedžad Ibrahimović ; Lenkes László fordítása. - Dodatak: Kilátó. - 54. évf., 53. sz., str. 31.

U: Magyar szó. - ISSN 0350-4182. - 72. évf., 303. sz. (2015. dec. 31.-2016. jan. 3.)

A drón / Nedžad Ibrahimović ; Lenkes László fordítása. - Dodatak: Kilátó. - 54. évf., 53. sz., str. 31.

U: Magyar szó. - ISSN 0350-4182. - 72. évf., 303. sz. (2015. dec. 31.-2016. jan. 3.)  
821.163.4(497.6)-1

Milyen szép autó / Nedžad Ibrahimović ; Lenkes László fordítása. - Dodatak: Kilátó. - 54. évf., 53. sz., str. 30.

U: Magyar szó. - ISSN 0350-4182. - 72. évf., 303. sz. (2015. dec. 31.-2016. jan. 3.)

A varrónő / Nedžad Ibrahimović ; Lenkes László fordítása. - Dodatak: Kilátó. - 54. évf., 53. sz., str. 31.

U: Magyar szó. - ISSN 0350-4182. - 72. évf., 303. sz. (2015. dec. 31.-2016. jan. 3.)

Wizzair / Nedžad Ibrahimović ; Lenkes László fordítása. - Dodatak: Kilátó. - 54. évf., 53. sz., str. 30.

U: Magyar szó. - ISSN 0350-4182. - 72. évf., 303. sz. (2015. dec. 31.-2016. jan. 3.)

**2016**

Inkapsulirani tela / Nedžad Ibrahimović ; prevod od bosansko-hercegovski jazik Seida Beganović. - Skopje : Goten, cop. 2016 (Skopje : Art i art studio Batev). - 343 str. ; 17 sm. - (Contemporanea)

Prijevod djela: Inkapsulirana tijela / Nedžad Ibrahimović.  
ISBN 978-608-4625-58-2

## **IBRIŠIMOVIĆ-Šabić, Adijata**

**Biografija:** Profesorica ruske književnosti na Filozofskom fakultetu Univerzeta u Sarajevu. Objavila je više naučnih i stručnih radova te nekoliko prijevoda i prikaza u referentnim publikacijama. 2010. godine objavila je monografiju *Kameni spavač Maka Dizdara i ruska književna avangarda*.

**Jezici prijevoda:** albanski

**2017**

Je apo nuk je njeri / Adijata Ibrishimović-Shabić  
U: Illz. - ISSN 2520-7571. - Nr. 6 (2017), str. 237-250

## **ISAKOVIĆ, Alija**

**Biografija:** Bosanskohercegovački književnik, romansijer, pripovjedač, radio-dramski, televizijski i dramski pisac, putopisac, aforist, lekiskograf i povjesničar jezika i književnosti. Utemeljitelj je moderne bosanske jezičke kulture. Rođen je u Bitunji pokraj Stoca 1932. godine, a umro u Sarajevu 1997. godine.

**Jezici prijevoda:** njemački

**2017**

Hasanaginica : drama / Alija Isaković ; Übersetzung aus dem Bosnischen Emina Čabaravdić-Kamber. - Tuzla : Bosanska riječ, 2017 ([s. l. : s. n.]). - 125 str. : ilustr. ; 21 cm  
Prijevod djela: Hasanaginica.  
ISBN 978-9958-12-284-2

## **KADIĆ, Nurija**

**Biografija:**

**Jezici prijevoda:** njemački

**2015**

I mrtvi žive / Nuriya Kadić ; [prevod na njemački jezik Edina Velić]. - Prijedor : Print design : Dž. Biščani, 2015 (Prijedor : Print design). - 80, 82 str. : ilustr. ; 21 cm  
Nasl. str. prištampalog nem. prevoda: Die Toten Leben. - Izvorni tekst i prevod štampani u međusobno obrnutim smerovima.

ISBN 978-99955-734-9-2 (PD)

## **JAGANJAC, Edo**

**Biografija:** Edib Edo Jaganjac rođen je u Sarajevu 1957. godine. Jedan od osnivača *Udruženja građana Lastavica* iz Praga, gdje danas živi i radi kao jedan od najcijenjenijih hirurga u praškoj Univerzitetškoj bolnici Motol. O svojim iskustvima rada u Vojnoj bolnici tijekom sarajevske opsade i jednom nevjerovatnom slučaju petogodišnje djevojčice Irme Hadžimuratović, koja je ranjena u granatiranju Alipašinog Polja u ljeto 1993. godine, kada joj je poginula majka napisao je potresnu knjigu *Sarajevska princeza*. Knjiga je 2015. bila najprodavanija knjiga u Češkoj Republici.

**Jezici prijevoda:** mađarski

**2020**

Szarajevói hercegnő / Edo Jaganjac ; [fordította Bajtai Kornél]. - Budapest : FEM, 2020.  
- 360 str. : ilustr. ; 21 cm

Prijevod djela: Sarajevska princeza.

ISBN

978-615-6163-01-1

## **KALAMUJIĆ, Lejla**

**Biografija:** Nagrađivana bosanskohercegovačka *queer* spisateljica, rođena u Sarajevu 1980. godine. Diplomirala je na Odsjeku za psihologiju i sociologiju na Filozofskom fakultetu u Sarajevu. Piše prozu, eseje i kritike.

**Jezici prijevoda:** makedonski

**2015**

Vikajte me Esteban / Lejla Kalamuić ; prevod od bosanski jazik Ŗoko Zdraveski. - Skopje : Blesok, 2017, cop. 2015 (Skopje : Kontura). - 111, [2] str. ; 17 sm. - (Edicija Urban fluid)  
Prijevod djela: Zovite me Esteban

ISBN 978-9989-59-667-4

## **KALOPER, Šefko**

### **Biografija:**

**Jezici prijevoda:** makedonski

**2015**

Vistina ; Posavska ; Za kućinjata / Šefko Kaloper ; prevod od bosanski na makedonski  
jzik Nikola Ilijovski. - Beleška za avtorot

U: Rast. - ISSN 1409-9330. - Br. 12/13 (maj 2015), str. 148-150.

## **KAJAN, Ibrahim**

**Biografija:** Bosanskohercegovački književnik, rođen je 1944. godine u Mostaru. Radio Zagreb emitirao je 5 njegovih radiodrama, od kojih je jedna za djecu, a Radio FBiH *Katarinu Kosaču – Posljednju večeru*, koja je doživjela 2 scenske postavke: prvo ju je na scenu postavio Mostarski teatar mladih (2003) u režiji Seada Đulića i Tanje Miletić-Oručević, a potom kultno sarajevsko pozorište SARTR, u režiji Gradimira Gojera.

**Jezici prijevoda:** engleski

**2017**

Journey to Blagaj : vedutas of Blagaj / Ibrahim Kajan ; translation Amina Imami ;  
[photographs Sead Delić ... [et al.]. - Mostar : autor, 2017 ([s. l. : s. n.]). - 60 str. : fotogr.,  
ilustr. ; 22 cm. - (Author`s special edition ; book 5)

Prijevod djela: Put u Blagaj

ISBN 978-9926-442-13-2

## **KARAHASAN, Dževad**

**Biografija:** Rođen u Duvnu (danas Tomislavgrad) 1953. godine je bosanskohercegovački književnik, dramatičar, esejist, romanopisac. Od 1986-93. godine Karahasan je na mjestu docenta za dramaturgiju i historiju drame na Akademija scenskih umjetnosti u Sarajevu, gdje vrši dužnost dekana. Bio je glavni urednik časopisa za teoriju i kritiku umjetnost *Izraz* u Sarajevu. Od 1993. godine, nakon odlaska iz Sarajeva zbog rata u BiH, živi u Grazu. 1994-95. godine gostujući je profesor na Univerzitetu u Salzburgu, 2001. u Innsbrucku, a u Berlinu od 2009-10. 1995. godine postaje stipendist DAAD Berlin, a 1995. i 1997. je lektor za bosanski, hrvatski i srpski jezik na Odsjeku za slavistiku Univerziteta u

Göttingenu. U akademskoj godini 2007/08. je stipendist naučnog kolegija Wissenschaftskolleg u Berlinu. Godine 2020. dobio je Goetheovu godišnju nagradu.

**Jezici prijevoda:** njemački, engleski, makedonski, italijanski, francuski, albanski, slovenački

## **2016**

Der Trost des Nachthimmels / Dževad Karahasan. - Berlin : Suhrkamp Verlag AG, 2016. ISBN 978-3518425312

Sarajevo : exodus of a city / by Dzevad Karahasan ; translated from the Bosnian by Slobodan Drakulic. - 3. izd. - Sarajevo : Connectum, 2016 (Sarajevo : Dobra knjiga). - 128 str. : ilustr. ; 23 cm. - (Connectum book ; no 89)

Prijevod djela: Sarajevo, dnevnik selidbe.

ISBN 978-9958-590-91-7

Seme na smrta / Dževad Karahasan ; prevod od bosanski Nikola Gelevski. - Skopje : Templum, 2016 (Skopje : Propoint). - 295 str. ; 17 sm. - (Magma / Nikola Gelevski. Kolo 39 ; kn. 117)

Prijevod djela: Sjeme smrti

ISBN 978-608-4658-62-7

## **2017**

Night council / Dževad Karahasan ; [translated by Masha Belyavski-Frank]. - Sarajevo : Academy of Sciences and Arts of Bosnia and Herzegovina, 2017 (Sarajevo : Blicdruk). - 256 str. ; 21 cm. - (Edition International affirmation of contemporary literature of Bosnia and Herzegovina)

Prijevod djela: Noćno vijeće.

ISBN 978-9926-410-26-1

Sarajevo centro del mondo : diario di un trasloco / Dževad Karahasan ; traduzione di Nicole Janigro. - Sarajevo : Connectum, 2017 ([s. l. : s. n.]). - 165 str. : fotogr. ; 19 cm

Izv. stv. nasl.: Dnevnik selidbe

ISBN 978-9958-29-091-6

Sarajevo portrait d'une ville du dedans - Un déménagement / Dževad Karahasan ; traduit par Mireille Robin ; [photo Zoran Filipović]. - Sarajevo : Connectum, 2017. - 129 str. : ilustr. ; 18 cm. - (Connectum knjiga ; 188)

Prijevod djela: Dnevnik selidbe

ISBN 978-9958-29-092-3

## 2018

Der Trost des Nachthimmels / Dževad Karahasan ; aus dem Bosnischen von Katharina Wolf-Griesshaber. - Berlin : Suhrkamp, 2018. - 721 str. ; 18 cm.

Prijevod djela: Šta pepeo priča.

ISBN 978-3-518-46837-1

## 2019

Das Haus für die Müden Fünf Geschichten / Dževad Karahasan; Katharina Wolf-Griesshaber; Suhrkamp Verlag. - Berlin : Suhrkamp, 2019. - 250 str. ; 21 cm

ISBN 978-3-518-42833-7

Göç günlüğü / Cevad Karahasan ; [Türkçeye çeviren Edina Ustavdić]. - Sarajevo : Connectum, 2019. - 141 str. : ilustr. ; 18 cm. - (Connectum kitab ; 271) (Kütüphane Bahçeleri)

Prijevod djela: Dnevnik selidbe

ISBN 978-9958-29-174-6

Sarajevo four seasons / Dževad Karahasan ; arranged by Dragana Tomašević ; translated by Masha Belyavski-Frank. - Sarajevo : Connectum, 2019. - 301 str. : fotogr. ; 18 cm. - (Writers writing the city) (Connectum book ; 260)

Prijevod djela: Sarajevo - četiri godišnja doba.

ISBN 978-9958-29-165-4

Shpërngulja / Xhevad Karahasan ; përktheu nga boshnjakishtja Qerim Ondozi. - Sarajevo : Connectum, 2019. - 145 str. : ilustr. ; 18 cm. - (Connectum libri ; 270) (Biblioteka Kopshtet)

Prijevod djela: Dnevnik selidbe

ISBN 978-9958-29-171-5

Tagebuch der Übersiedlung / Dževad Karahasan ; aus dem Bosnischen von Katharina Wolf-Griesshaber. - Sarajevo : Connectum, 2019. - 169 str. : ilustr. ; 18 cm. - (Reihe Garten = Biblioteka Vrtovi) (Connectum Buch = Connectum knjiga ; 259)

Prijevod djela: Dnevnik selidbe.

ISBN 978-9958-29-163-0

## 2020

Tolažba nočnega neba / Dževad Karahasan ; prevedla Jana Unuk. - Ljubljana : Beletrina, 2020. - 311 str. ; 22 cm. - (Knjižna zbirka Beletrina)

ISBN 978-961-284-619-0

Tolažba noćnega neba [Elektronski izvor] / Dževad Karahasan ; prevod Jana Unuk. - Elektronska izd. - E-knjiga. - Ljubljana : Beletrina, 2020. - 1 spletni vir (1 datoteka ePUB). - (Zbirka eBeletrina)

Način pristupa (URL): <https://www.biblos.si/isbn/9789612846732> - dostopno u sistemu Biblos lib.

Izv. stv. nasl.: Utjeha noćnog neba

ISBN 978-961-284-673-2

## **KARIĆ, Enes**

**Biografija:** Rođen je 1958. u Višnjevu, Travnik. Srednju (petogodišnju) Gazi Husrevbegovu medresu završio je u Sarajevu 1978. godine, a potom se iste godine upisao na Fakultet političkih nauka i Fakultet islamskih nauka u Sarajevu. Na Fakultetu islamskih nauka diplomirao je 1981., a na Fakultetu političkih nauka 1982. godine. Radi kao redovni profesor na Fakultetu islamskih nauka u Sarajevu.

**Jezici prijevoda:** njemački, turski, albanski

### **2015**

Lieder wilder Wögel / Enes Karić ; Übersetzt von Sead Mujić. - 1. Aufl. - Berlin ; Tübingen : Hans Schiler, 2015 (Vilnius : Standartu Spaustuvė). - 367 str. ; 21 cm

Prijevod djela: Pjesme divljih ptica

ISBN 978-3-89930-004-8

### **2016**

Der Jüdische Friedhof : Roman / Enes Karić ; aus dem Bosnischen von Silvia Sladić. - 1. Aufl. - Berlin ; Tübingen : Hans Schiler, 2016 (Vilnius : Standartu Spaustuvė). - 566 str. ; 21 cm

Prijevod djela: Jevrejsko groblje

ISBN 978-3-89930-005-5

Varreza çifute / Enes Kariq ; e përktheu nga boshnjakishtja Enes Karić. - Shkup ; Prishtinë ; Tiranë : Logos-A, cop. 2016 (Shkup : Focus print). - 623 стр. ; 21 см. - (Biblioteka Divan)

Превод на делото: Jevrejsko groblje

ISBN 978-9989-58-635-4

Yaban kuşların şarkıları / Enes Kariç ; çeviren Azemina Brkan Baymak. - Ankara : Hece, 2016. - 370 str. ; 21 cm

Prijevod djela: Pjesme divljih ptica

ISBN 978-605-9279-84-0

**2019**

Vişne renkleri / Enes Kariç ; çevirenler Mirela Crnovrsanin Kurtali, Sanela Crnovrsanin.  
- Ankara : Hece, 2019. - 472 str. ; 21 cm  
Prijevod djela: Boje višnje  
ISBN 978-605-9556-51-4

## **KARIĆ, Hakija**

**Biografija:** Rođen je 1966. godine u mjestu Palanka kraj Brčkog. Svoje prve pjesme i prozne radove objavljivao je u sarajevskim *Malim novinama*, a zatim u tadašnjem lokalnom brčanskom listu *Graditelj*, te u *Preporodu* i drugim listovima.

**Jezici prijevoda:** makedonski

**2015**

Posleden tanc ; Vojnička ; Edra / Hakija Karić ; prevod od bosanski na makedonski jazik Vesna Mundiševska-Veljanovska. - Beleška za avtorot  
U: Rast. - ISSN 1409-9330. - Br. 12/13 (maj 2015), str. 154-156

Svetulka ; Sé zapomni ; Patišta / Hakija Karić ; prevod od bosanski jazik Elena Prendžova  
U: Sovremenost. - ISSN 0038-5972. - God. 64, br. 1 (2015), str. 16-17

## **KEBO, Ozren**

**Biografija:** Rođen je u Mostaru 1959. godine, živi i radi u Sarajevu. Uređivao je magazine *Dani*, *Start* i *Gracija* i portal *analiziraj.ba*. Objavio knjige *Sarajevo za početnike* i *Kako je lijepa moja Vectra*.

**Jezici prijevoda:** engleski

**2016**

Sarajevo a beginner's guide / Ozren Kebo ; [translation Amira Sadiković, Christopher Biehl ; photographer Milomir Kovačević Strašni]. - Sarajevo : "Šahinpašić", 2016 (Bihać : Grafičar). - 239 str. : ilustr. ; 20 cm  
Izv. stv. nasl.: Sarajevo za početnike.  
ISBN 978-9958-41-664-4

## **KLOBODANOVIĆ, Azemina**



**Biografija:** Rođena je 1957. godine u Zenici. Godine 1977. diplomirala je na Univerzitetu u Sarajevu, Metalurški fakultet. Njena prva literarna knjiga *Out of spite* objavljena je 2016. godine.

**Jezici prijevoda:** engleski

## 2016

Out of spite = Iz inata / Azemina Klobodanović. - 2nd ed. - Charleston : [s. n.], 2016. - 313 str. ; 21 cm  
ISBN 978-1523-297-38-2

## KOROMAN, Veselko

**Biografija:** Rođen je 1934. godine u Radišićima kod Ljubuškog. Piše pjesme, romane, pripovjetke, eseje, putopisi, književnu kritiku i sastavlja antologije. Uređivao je časopis *Život* od 1969. do 1972. godine, a od 1995. do 1998. mostarskog tromjesečnika za kulturu, književnosti društvo-vne teme *Osvit*.

**Jezici prijevoda:** italijanski

## 2015

Yo, el viajero / Veselko Koroman ; traducción de Željka Lovrenčić. - 1a ed. - Guadalajara : La Zonámbula, 2015. - 90 str. ; 20 cm. - (Colección Pausa Poética)  
Prijevod djela: Ja, putnik.  
ISBN 978-607-9193-85-0

## KUČUK-Sorguč Indira

**Biografija:** Bosanskohercegovačka književnica, producentica, scenaristica, novinarka, kulturna djelatnica. Rođena je 1973. godine u Sarajevu. Najpoznatija kao autor šaljive kolumne *Ja, mahaluš*a za porodični časopis *Azra*, koji je kasnije adaptirala u istoimenu predstavu.

**Jezici prijevoda:** engleski

## 2019

Garter defends Sarajevo / Indira Kučuk-Sorguč ; translated by Ajli Bahtijaragić. - Sarajevo : Udruženje za afirmaciju kulturnih vrijednosti Filter, 2019 ([Sarajevo] : Dobra knjiga). - 115 str. : ilustr. ; 24 cm. - (Edicija KUN)  
ISBN 978-9926-8376-1-7

## **LATIĆ, Džemaludin**

**Biografija:** Bosanskohercegovački književnik rođen 1957. u Pridvorcima kod Gornjeg Vakufa. Završio je Gazi Husrev-begovu medresu u Sarajevu, zatim Fakultet islamskih nauka u Sarajevu i Filozofski fakultet (Odsjek jugoslavenskih književnosti i srpskohrvatskog/hrvatskosrpskog jezika, kao i prvi stepen na Odsjeku za filozofiju i svjetsku književnost). Profesor je na katedri za tefsir Fakulteta islamskih nauka u Sarajevu, predmet Tefsir (komentar) Kur'ana. Predaje tefsir na Islamskoj pedagoškoj akademiji u Novom Pazaru, te teoriju književnosti na Filozofskom fakultetu Univerziteta u Novom Pazaru.

**Jezici prijevoda:** albanski, slovenački

### **2015**

Ferri i Srebrenicës : letër Dante Aligerit nga Bosnja / Xhemaludin Latiq ; përktheu nga boshnjakishtja Shkëlzen Halimi. - Shkup ; Prishtinë ; Tiranë : Logos-A, 2015 (Shkup : Focus print). - 115 str. ; 21 cm. - (Biblioteka Divan)

Превод на делото: Srebrenički inferno : pismo Danteu Alighieriju iz Bosne  
ISBN 978-9989-58-593-7

Srebreniški inferno : pismo iz Bosne za Danteja Alighierija / Džemaludin Latić ; prevod Branko Gradišnik. - 1. natis. - Ljubljana : Umco, 2015 ([Ljubljana] : NTD). - 324 str. ; 15 x 21 cm.  
ISBN 978-961-6954-29-7

## **LAZAREVSKA, Alma**

**Biografija:** Bosanskohercegovačka spisateljica i publicistkinja, rođena je 1957. godine u Velesu, Makedonija. Osnovnu školu, gimnaziju i Filozofski fakultet (Odsjek za komparativnu književnost i teatrologiju) završila je u Sarajevu. Živi u Sarajevu. Piše prozu, eseje i kolome od 1981. godine.

**Jezici prijevoda:** engleski

### **2016**

Death in the museum of modern art / Alma Lazarevska. - London : Peter Owen Publishers, 2016. - 122 str. ; 21 cm  
ISBN 978-190-8236-17-3

## **LJUČA, Adin**

**Biografija:** Književnik i prevodilac, Adin Ljuca rođen je 1966. godine u Zenici. Studirao je komparativnu književnost i bibliotekarstvo u Sarajevu, a zatim i u Pragu, gdje od 1992. godine živi i radi kao bibliotekar.

**Jezici prijevoda:** češki, engleski

### 2017

Jeden bílý den / Adin Ljuca ; z bosenského originálu Jedan bijeli dan přeložil a medailonek o autorovi napsal František Šístek. - Vydání první. - Ostrava : Protimluv, 2017. - 115 str. : ilustr. ; 18 cm. - (Edice překladové literatury ; svazek 22)  
ISBN 978-80-87485-46-0

### 2019

Stalaktit / Adin Ljuca ; z bosenského originálu Stalaktit ... přeložil František Šístek. - Ostrava : Protimluv, 2019. - Ostrava : Protimluv, 2019. - 57 str. ; 18 cm  
ISBN 978-80-8748-568-2

### 2020

Stalactite / Adin Ljuca ; translated by Omer Hadžiselimović. - Prague : Samizdat, 2020. - 55 str. ; 20 cm  
ISBN 978-80-9072-128-9

## MAHIĆ, Admiral

**Biografija:** Rođen je 1948. u Banjoj Luci, bio je bosanskohercegovački književnik. Pored poezije objavljivao je i prozu, zabilješke sa putovanja i drame. Objavio je niz dramskih tekstova za djecu emitiranih na Radio Sarajevu. Umro je 2015. godine.

**Jezici prijevoda:** slovenački

### 2015

Od kod ljubezen za mizo smrti : izbrane pesmi / Admiral Mahić ; v slovenščino prevedel Željko Perović. - Maribor : Društvo MAUS, 2015 (tiskano v EU). - 118 str. ; 22 cm  
Izv. stv. nasl.: Otkud ljubav za stolom smrti. - 150 izv. - O avtorju: str. 115. - Povečani tisk  
ISBN 978-961-93919-0-7

### 2019

In potiskal bom vinograd po ulicah Maribora / Admiral Mahić ; prevod Željko Perović.  
- 1. natis. - Maribor : Kulturni center, zavod za umetniško produkcijo in založništvo, 2019.  
- 103 str. ; 21 cm. - (Frontier, ISSN 2630-1970 ; 137)  
Prijevod dela: I gurat ću vinograd kroz mariborske ulice. - 100 izv. - Ko utopija postane  
satelit Maribor / Tonja Jelen: str. 99-102. - O avtorju: str. 103  
ISBN 978-961-7030-74-7

## **MAHMIĆ, Enesa**

**Biografija:** Bosanskohercegovačka književnica, pjesnikinja i putospisateljica, rođena 1989. godine u Maglaju. Članica je PEN BiH i svjetske asocijacije pisaca Poetas del Mundo. Njena poezija je prevedena na engleski, francuski, njemački, talijanski, slovenački, turski, albanski, mađarski, hindi i arapski jezik, te objavljena u desetinama časopisa i antologija širom svijeta.

**Jezici prijevoda:** slovenački

### **2015**

Imigranti ; Asket ; Auschwitz-Birkenau ; 1984. ; Ustvarjanje zgodovine / Enesa Mahmić ;  
prevedla Dijana Matković in Danijel Golobič  
U: Liter jezika : literarno jezikoslovna revija. - ISSN 2232-2671. - Letn. 6, št. 9 (dec. 2015),  
str. 7-11.

## **MAHMUTEFENDIĆ, Sead**

**Biografija:** Hrvatski i bosanskohercegovački književnik, romanopisac, pripovjedač, esejist, feljtonist, pjesnik, književni pedagog, kolumnist te književni kritičar. Živi i radi u Rijeci i Sarajevu. Napisao je brojna prozna djela, romane, eseje, kolumne, zbirku poezije. Autor je brojnih prikaza književnih djela.

**Jezici prijevoda:** italijanski, njemački

### **2018**

Lo Zero Kelvin / Sead Mahmutefendić ; [traduzione dal bosniaco in italiano Veronica Carlini]. - Galatina : Edit Santoro, 2018 (Galatina : Edit Santoro). - 111 str. ; 21 cm  
ISBN 978-88-99584-69-6

Placebo : il fascino e l'orrore delle bugie / Sead Mahmutefendić. - Galatina : Santoro,  
2018 (Galatina : Santoro). - 109 str. ; 21 cm  
Izv. stv. nasl.: Placebo.

ISBN 978-88-99584-70-2

**2019**

Placebo : Charme und Horror der Lügen / Sead Mahmutefendić ; [übersetzt von Edis Derlek & Bisera Boskailo]. - Leipzig : Engelsdorfer Verlag, 2019 (Leipzig : Engelsdorfer Verlag). - 116 str. ; 21 cm

Prijevod djela: Placebo

ISBN

978-3-96145-878-3

## **MALIĆBEGOVIĆ, Sabina**

**Biografija:** Rođena je 1964. godine. Više godina je radila kao prosvjetna radnica, a povremeno i novinarka. Živi i radi u Žepču, a trenutno obnaša dužnost direktorice JU „Opće biblioteke“. Utemeljila je Zavičajnu zbirku Općine Žepče i godinama prikuplja vrlo vrijednu građu umjetnika svih profila sa žepačkog kraja.

**Jezici prijevoda:** engleski

**2015**

A Culture Correction Centre / Sabina Malićbegović, Marinko Kelavić ; edited and translation Branimir Stanković. - [S. l. : s. n., 2015] ([s. l. : s. n.]). - 75 str. ; 21 cm

Na nasl. str.: First published in 2012 in Žepče (BiH)

ISBN 987-1-908128-77-5!

## **Marija**

**Biografija:**

**Jezici prijevoda:** njemački

**2017**

Eine Narbe auf dem Herz / Marija ; [übersetzer Sanela Mujkić]. - Tešanj : Planjax komerc, 2017 (Tešanj : Planjax print). - 155 str. ; 21 cm

Prijevod djela: Ožiljak na srcu. - Pravo ime autora: Gospa Simić

ISBN 978-9958-34-243-1

## **MEHMEDINOVIĆ, Semezdin**

**Biografija:** Bosanskohercegovački pisac i urednik časopisa. Rođen je 1960. godine u Kiseljaku kod Tuzle. Na Univerzitetu u Sarajevu diplomirao je komparativnu književnost i bibliotekarstvo. U razdoblju od 1986–89. godine uređivao je časopis *Lica* i omladinske novine *Valter*. 1991. godine utemeljio je časopis *Fantom slobode*. Objavio je dvije knjige pjesama: *Modrac i Emigrant*. Bio je i jedan od utemeljitelja časopisa Dani. Autor je igrano–dokumentarnog filma *Mizaldo ili kraj teatra* u produkciji RTV Bosne i Hercegovine 1994. godine (surežiser Benjamin Filipović).

**Jezici prijevoda:** mađarski, engleski, slovenački

## 2018

Szarajevó blues az ostromlott város fogalomtára / Semezdin Mehmedinović ; [ford. ... Orcsik Roland] ; [... a jegyzeteket írta Csáki Márton]. - Budapest : Qadmon K, 2018. - 135, [6] str. ; 20 cm  
ISBN 978-963-88490-9-0

Window-book / Semezdin Mehmedinović ; translated by Ammiel Alcalay. - Brooklyn, New York : Litmus Press, 2019.  
ISBN 978-1-933959-41-2

## 2019

Jaz / Semezdin Mehmedinović ; [prevedel in opombo napisal Jurij Hudolin]  
U: Apokalipsa - ISSN 1318-3680. - Letn. 26, št. 235/236 (nov.-dec. 2019), str. 101-121.

Me'med, rdeča ruta in snežinka / Semezdin Mehmedinović ; prevedel [in spremna beseda] Jurij Hudolin ; [ilustracije Semezdin Mehmedinović]. - Maribor : Litera, 2019 ([Ljubljana] : Demat). - 216 str. : ilustr. ; 20 cm. - (Knjižna zbirka Babilon)  
Prijevod djela: Me'med, crvena bandana i pahuljica.  
ISBN 978-961-7056-35-8

## MEŠKOVIĆ, Alen

**Biografija:** Alen Mešković rođen je 1977. godine u Derventi. Od 1992. do 1994. živio je u Hrvatskoj, a nakon toga odlazi u Dansku. Tamo objavljuje zbirku pjesama *Prvi povratak* (2009) i roman *Ukulele jam* (2011), za koji, između ostalog, dobija trogodišnju stipendiju Državnog fonda za umjetnost.

**Jezici prijevoda:** danski

## 2015

Ukulele Jam : roman / Alen Mešković ; [prevod sa danskog Đurđica Žlebačić Sørensen]. - Beograd : Booka, 2015 (Beograd : DMD). - 373 str. ; 20 cm. - (Edicija Zapadno od sunca ; knj. 046)  
Prijevod djela: Ukulele-jam. - Slika autora i bilješka o njemu na zadnjem kor. listu. - Tiraž 1.500  
ISBN 978-86-88335-56-0

## **MLINAREVIĆ, Martina**

**Biografija:** Rođena je 1982. godine u Ljubuškom, kolumnistica, pjesnikinja i društveno angažirana aktivistica. Kao učenica, a potom i studentica bila je glavna urednica srednjoškolskih i studentskih novina u Mostaru. Radila kao dopisnik za *Dnevni List*. Trenutno je ambasadorica Bosne i Hercegovine u Češkoj Republici.

**Jezici prijevoda:** makedonski

### **2019**

Huzur / Martina Mlinarević ; [prevod od bosanski jazyk Vesna Bendevska]. - Skopje : Ars Lamina - publikaciji, Ars Libris, 2019 (Skopje : Branko Gapo - grafičko proizvodstvo). - 143 str. ; 21 cm. - (Edicija Bestseleri)  
Prijevod djela: Huzur  
ISBN 978-608-259-352-4

## **MUHIĆ, Ferid**

**Biografija:**

**Jezici prijevoda:** makedonski

### **2016**

Metafizika na vrhov / Ferid Muhić ; prevod i prepev od bosanski Branko Cvetkovski. - [3. izd.]. - Skopje : Alpinizam, 2016. - 128 str. ; 19 sm. - (Polica Sovremena makedonska poezija)  
ISBN 978-608-65758-3-0

## **MUJKANović, Nijaz**

**Biografija:**

**Jezici prijevoda:** engleski

### **2019**

Premeditated crime : 197 days in the Omarska and Manjača concentration camps / Nijaz Mujkanović ; translation Hadžera Šikalo. - Sarajevo : Slovo bosansko, 2019 (Sarajevo : Dobra knjiga). - 218 str. : faks. ; 20 cm. - (The Bosnian world)

Prijevod djela: Zločin s predumišljajem. - Bilješke uz tekst. - About the author: str. 217-218.

ISBN

978-9926-8368-2-5

**2020**

## **NIKOLAIDIS, Andrej**

**Biografija:** Rođen je 1974. godine u Sarajevu. Književnik je i kolumnista. Njegovi najvažniji romani su *Mimesis*, *Sin*, *Dolazak* i *Mađarska rečenica*. *Sin* je roman za koji je dobio nagradu Evropske unije za književnost. Za roman *Odlaganje. Parezija* dobio je crnogorsku državnu nagradu *Miroslavljevo jevanđelje*. Godine 2017. za roman *Mađarska rečenica* dobio je nagradu *Meša Selimović* za najbolj roman na prostoru BiH, Srbije, Hrvatske i Crne Gore. Njegovi romani prevedeni su na 14 svjetskih jezika. Živi u Ulcinju.

**Jezici prijevoda:** njemački, engleski, slovenački, italijanski, danski

### **2015**

Der Sohn Roman / Andrej Nikolaidis. Aus dem Bosn. von Margit Jugo. - Dresden ; Leipzig : Voland & Quist, 2015. - 140 str. ; 21 cm

ISBN 978-3-86391-112-6

Till kingdom come / Andrej Nikolaidis ; translated by Will Firth. - London : Istros Books, 2015. - 125 str. ; 20 cm.

ISBN 978-1-908236-24-1

### **2016**

The son / Andrej Nikolaidis. - London : Peter Owen Publishers, 2016.

ISBN 978-1-908236-12-8

### **2017**

Kilenc / Andrej Nikolaidis ; ford. Rajsli Emese. - Budapest : Budapest Gondolat, 2017. - 168 str. ; 21 cm.

ISBN

978-963-693-749-2

### **2018**

Der ungarische Satz : ein Trauerspiel / Andrej Nikolaidis ; aus dem Bosnischen von Margit Jugo. - Dresden ; Leipzig : Voland & Quist, 2018. - 119 str. ; 21 cm.



ISBN 978-3-86391-195-9

Madžarski stavek : žaloigra / Andrej Nikolaidis ; prevedla Dijana Matković. - Ljubljana : Lud Šerpa, 2018. - 93 str. ; 19 cm.

ISBN

978-961-6699-63-1

**2019**

L'arrivo / Andrej Nikolaidis ; trad. di Sergej Roic. - Nardò : Salento Books, 2019. - 121 str. ; 21 cm.

Sin [Elektronski vir] / Nikolaidis, Andrej - Maribor : Pivec, 2019

ISBN - 978-961-7026-83-2. - Dostupno na: <https://www.biblos.si/isbn/9789617026832>

Sønnen / Andrej Nikolaidis. - [Kbh.] : Jensen & Dalgaard, 2019. - 142 str. ; 21 cm.

ISBN 978-87-7151-297-7

The olcinium trilogy / Andrej Nikolaidis ; translated from the Montenegrin by Will Firth ; foreword by Morelle Smith. - London : Istros Books, 2019. - 210 str. ; 21 cm.

ISBN 978-1-912545-99-5

## **NUHANović, Hasan**

**Biografija:** Rođen je u Vlasenici 1968. godine. Objavio je brojne članke na temu genocida u Srebrenici, sa posebnim fokusom na ulogu međunarodne zajednice u ovim događajima. 2005. godine objavio je knjigu *Pod zastavom UN – međunarodna zajednica i genocid u Srebrenici*. Godine 2012. u izdanju Media centra objavio je knjigu *Zbijeg*, dokumentarnu hronologiju njegove porodice tokom 1992. i 1993. godine.

**Jezici prijevoda:** engleski

**2018**

The last refuge : a journey to Srebrenica / Hasan Nuhanović ; [translated by Mirjana Evtov and Alison Sluiter] ; [illustration by Dejan Slavuljica]. - Sarajevo : Center for Advanced Studies, 2018 (Sarajevo : CPU Printing Company). - 415 str. : geogr. karte ; 21 cm

Prijevod djela: *Zbijeg*.

ISBN 978-9958-022-71-5

**2019**

The last refuge : a true story of war, survival and life under siege in Srebrenica / Hasan

Nuhanović ; [English translation Mirjana Evtov and Alison Sluiter]. - London : Peter Owen, 2019. - 303 str. : zvd. ; 22 cm

Prijevod

djela:

Zbijeg.

ISBN 978-0-7206-2041-2

## **OMAZIĆ, Nedžad**

**Biografija:** Rođen je u Tuzli.

**Jezici prijevoda:** engleski

**2017**

Afganistan. Book 1, Beautiful country of despair / [author and translator] Nedžad Omazić. - Tuzla : PrintCom, 2017 (Tuzla : PrintCom). - 160 str. ; 21 cm

Prijevod djela: Afganistan

ISBN 978-9958-13-127-1

## **OSMIĆ, Ernad**

**Biografija:** Bosanskohercegovački je pisac i prevodilac, rođen 1989. godine. Bavi se pisanjem poezije, proze i eseja. Pjesme su mu prevedene na danski, makedonski, njemački, italijanski, slovenački i engleski jezik.

**Jezici prijevoda:** makedonski

**2015**

Bog vo potkrovjeto ; Sè na svoe ; Beskorisen / Ernad Osmić ; prevod od bosanski na makedonski jazik Vesna Mundiševska-Veljanovska. - Beleška za avtorot

U: Rast. - ISSN 1409-9330. - Br. 12/13 (maj 2015), str. 152-153

## **OSTI, Josip**

**Biografija:** Pjesnik, pripovjedač, esejist, književni kritičar, antologičar i prevodilac, rođen je 1945. godine u Sarajevu, gdje je diplomirao na Filozofskom fakultetu. Bio je urednik kulture studentskog lista *Naši dani*, urednik u izdavačkoj kući *Veselin Masleša*, sekretar podružnice književnika grada Sarajeva i direktor Međunarodne književne manifestacije *Sarajevski dani poezije*.

**Jezici prijevoda:** slovenački

## 2015

Majhna pesem / Josip Osti ; [spremnna beseda Milan Vincetič]. - Maribor : Založba Pivec, 2015. - 119 str. : ilustr. ; 22 cm - (Zbirka Branje. Poezija)  
ISBN 978-961-6968-37-9

## 2016

Sarajevo med Ljubljano in Beogradom : dopisovanje 1994-1999 / Josip Osti in Vera Zogović ; [prevajalki Amra Halilović, Vesna Mikolič ; fotografija J. Ostija Tihomir Pinter, fotografija V. Zogović iz družinskega arhiva]. - Koper : Univerzitetna založba Annales, 2016 ([Dob] : Grafika 3000). - 314 str. : portreta ; 21 cm. - (Knjižna zbirka Pont Annales, ISSN 2463-8595)  
ISBN 978-961-6964-51-7

## OVČINA, Damir

**Biografija:** Damir Ovčina rođen je 1973 .godine u Sarajevu gdje je studirao književnost. Objavljivao je pjesame, kraću prozu, prikaze.

**Jezici prijevoda:** slovenački

## 2020

Ko sem bil hodža [Elektronski izvor] : roman o Sarajevu / Damir Ovčina ; iz sarajevščine prevedla Polona Glavan. - 1. elektronska edicija slovenskega prevoda. - E-knjiga. - Ljubljana : Sanje, 2020. - 1 spletni vir (1 datoteka ePUB). - (Zbirka Sanje. Roman. Otroci Slave)

Način pristupa (URL): <https://www.biblos.si/isbn/9789616767989> - dostopno v sistemu Biblos lib. - Prijevod djela: Kad sam bio hodža. - Nagrada Mirko Kovač, 2017  
ISBN 978-961-6767-98-9

Ko sem bil hodža : roman o Sarajevu / Damir Ovčina ; iz sarajevščine prevedla Polona Glavan. - 1. natis. - Ljubljana : Sanje, 2020 (tiskano v Sloveniji). - 482 str. ; 24 cm. - (Zbirka Sanje. Roman. Otroci Slave)  
Prijevod dela: Kad sam bio hodža. - Literarna nagrada Mirka Kovača. - Literarna nagrada Hasana Kaimije. - Literarna nagrada Fric  
ISBN 978-961-274-114-3  
ISBN 978-961-274-107-5

## PEJIĆ, Milorad

**Biografija:** Bosanskohercegovački pjesnik, rođen 1960. godine u Tuzli. Dobitnik je nagrade *Trebinjskih večeri poezije* za najbolju prvu knjigu poezije za *Vazu za biljku krin*

(1986). U novembru 2012. godine dobio je nagradu *Slovo Makovo - Mak Dizdar* - nagrada Grada Sarajeva za najbolje poetsko djelo objavljeno u prethodnoj godini na bosanskom, crnogorskom, hrvatskom i srpskom jeziku.

**Jezici prijevoda:** makedonski, engleski, švedski

## 2015

Синџ на Никта ; Slovoslagatel ; Nagrada ; Balkanite ; Кебнекайсе ; Магъосникът на рџците ; Apolo 17 ; Kogato smърtta za рџви рџт... ; Нџперборея III : [stihotvoreнiя] / Milorad Peiћ ; prev. ot bosn. Hristo Popov

U: Literaturen vestnik. - ISSN 1310-9561. - God. 24, br. 8 (25 fevr.-3 mart 2015), s. 1, 12-13

## 2018

Hyperborea / Milorad Pejiћ ; translated by Omer Hadžiselimović. - Prag : Samizdat, 2018 ([Prag] : Milan Hodek [i. e. Paper Jam]). - 55 str. : ilustr. ; 20 cm

## 2019

Sanna historier / Milorad Pejiћ. - Lund : Palaver press, 2019 (Malmö : Holmbergs). - 79 str. ; 21 cm

ISBN 978-91-984983-8-7

The third life / Milorad Pejiћ ; translated by Omer Hadžiselimović ; [drawings by Fikret Libovac]. - Prague : Samizdat, 2019 (Prague : Milan Hodek). - 79 str. : ilustr. ; 20 cm

Dostupno na: <https://www.samizdat.nu/kopia-p%C3%A5-hyperborea-malana%C5%A1?lang=sv>

Prijevod djela.: Treći život

ISBN 978-80-907212-6-5

## 2020

Pravdivé příběhy : vybrané básně / Milorad Pejiћ ; [z bosenštiny přeložil, vybral a uspořádal Jaroslav Šulc ; doslov Adin Ljuca ; fotografie Mujo Grbić ; portrét autora Marija Pejiћ]. - 1. vyd. - Ostrava : Protimluv, 2020 ([Český Těšín] : Finidr). - 167 str. : ilustr. ; 18 cm. - (Edice Překladové literatury ; sv. 33)

ISBN 978-80-87485-85-9

## **PERVA, Bajro**

**Biografija:** Bajro Perva je rođen 1954. godine u Jasniku kod Konjica. Dvadeset godina je profesionalni novinar u listu "Preporod". Živi i radi u Sarajevu.

**Jezici prijevoda:** albanski

**2017**

Zulija : poemë për podrinjanen / Bajro Perva ; e përktheu nga boshnjakishtja Nexhat Ibrahim. - Shkup ; Prishtinë ; Tiranë : Logos-A, 2017 (Shkup : Focus print). - 41 str. ; 21 cm. - (Biblioteka Divan)

Prijevod djela: Zulija : poema o Podrinjki.

ISBN 978-9989-58-671-2

## **PLIVČIĆ, Midhad**

### **Biografija:**

**Jezici prijevoda:** slovenački

**2019**

Plodovi sovraštva : Sarajevo - Ljubljana - Toronto / Midhad Plivčić ; [predgovor Igor Okorn ; prevod originalnega besedila v slovenščino Eva Okorn]. - Ljubljana : Zavod za psihoterapijo, 2019 (Ljubljana : Prelom). - 116 str. ; 20 cm

Prijevod dela: Plodovi mržnje.

ISBN 978-961-94759-0-4

## **POROVIĆ, Dino**

**Biografija:** Rođen je 1963. godin u Brčkom, a umro 2019. godine u Sarajevu. Bio je bosanskohercegovački književnik, pjesnik, crtač i kantautor. Objavio je knjige kratkih priča s pjesmama *Požutjelim listovima bijele starke hode* (2011), *Ili smrt fašizmu ili sloboda narodu* (2012) i *Neurohirurgija bez anestezije* (2014), te zbirke poezije *Homorominjanja* (2015) i *Pred vigvatom bijeli čovjek crven pod kožom* (2018).

### **Jezici prijevoda:**

**2019**

Rojstni dan Indijancev / Dino Porović ; prevedla Cvetka Bevc. - Portret. - O avtorju: str. 144. - Vsebuje tudi: Uspavanka za b. narod ; Vrata senc ; Prhutanje ustrojenih kož ; Preštevanje kratkih kod ; Inicijalke v duhovni neenakosti ; Tečaj risanja

U: Poetikon . - ISSN 1854-2360. - Letn. 15, št. 87/88 (sep.-okt./nov.-dec. 2019), str. 144-151

## **RAHMANOVIĆ, Ahmet**

**Biografija:** Rođen je 1954. godine u Zenici.. Diplomirao je na Fakultetu političkih nauka u Sarajevu. Od 1995. godine živi i stvara u Chicagu.

**Jezici prijevoda:** engleski

**2016**

Black soul / Ahmet M. Rahmanović ; [translation Faruk Rahmanović] ; [translation assistance Brenda D. Ballard]. - 3. izd. - Sarajevo : Connectum, 2016 ([S. l. : s. n.]). - 338 str. ; 21 cm. - (Connectum book ; no. 84)

Prijevod djela: Crna duša.

ISBN 978-9958-590-86-3

## **RAMADAN, Hajrudin**

**Biografija:** Bosanskohercegovački pisac, novinar i urednik rođen 1952. godine, a umro u Sarajevu 2003. godine. Posthumno je objavljena knjiga *Dobri poznavaoči karata*, a u rukopisu, spremna za štampu, ostala je njegova zbirka priča za djecu *Bubnjari iz Dijamantne šume*. Napisao je i radio-drame *Izgnanik*, *Ludilo*, *Kičme noći* i *Grad tonova*.

**Jezici prijevoda:** francuski

**2015**

Contes choisis / Hajrudin Ramadan ; [traduit par Almira Drino]. - Sarajevo : Académie des sciences et des arts de Bosnie-Herzégovine, 2015. - 115, [5] str. ; 21 cm. - (Collection Affirmation internationale de la littérature contemporaine de Bosnie-Herzégovine ; 6)

Prijevod crtica iz djela: Priče od kiše ; Uloga Sarajeva ---.

115

ISBN 978-9926-410-06-3

## **SAMOKOVLJA, Isak**

**Biografija:** Rođen u Goraždu 1889. a umro u Sarajevu 1995. godine, bio je poznati bosanskohercegovački književnik, autor djela sa bosansko-jevrejskom tematikom. Po zanimanju je bio ljekar. Živio je u Goraždu, Fojnici i Sarajevu. Po završetku Drugog svjetskog rata drži razne pozicije u bosanskohercegovačkim i jugoslavenskim književnim krugovima. Uređivao je književni časopis *Brazda* od 1948. do 1951, a poslije toga je sve do smrti bio urednik u izdavačkom preduzeću *Svjetlost*.

**Jezici prijevoda:** engleski

## 2019

Stories of Sarajevo as it once was / Isak Samokovlija ; [stories selected by Dževad Karahasan ; translated by Amira Sadiković]. - Sarajevo : Academy of Sciences and Arts of Bosnia and Herzegovina = Akademija nauka i umjetnosti Bosne i Hercegovine, 2019 (Sarajevo : Dobra knjiga). - 162 str. ; 21 cm. - (Edition International affirmation of contemporary literature of Bosnia and Herzegovina)

Prijevod djela: Sarajevske priče.

ISBN 978-9926-410-44-5

## SABRI, Sara

**Biografija:** Sanela Karišik Begović (Sara Sabri, pseudonim je autorice) rođena je u Novom Pazaru 1984. godine. Osnivač *Edukativnog centra za žene i djecu Sara Sabri* u Sarajevu te osnivač *Ženskog edukativnog centra Rahma* u Novom Pazaru. Dugogodišnja je novinarka također.

**Jezici prijevoda:** njemački

## 2018

Ich flüstere dir zu wie meiner Tochter / Sara Sabri. - Sarajevo : Edukativni centar za žene i djecu Sara Sabri, 2018 (Tešanj : Planjax). - 133 str. ; 18 cm

Prijevod djela: Šapućem ti kao svojoj kćerki. - Pravo ime autora: Sanela Karišik-Begović.

ISBN 978-9926-8175-1-0

## SARAJLIĆ, Izet

**Biografija:** Rođen je u Doboju 1930. godine, a umro u Sarajevu 2002. godine. Bio je bosanskohercegovački historičar filozofije, esejist, prevodilac i pjesnik. Objavio je preko 30 knjiga poezije, od kojih su neke prevedene na 15 stranih jezika. Radio je kao redovni profesor na Filozofskom fakultetu u Sarajevu. Kao član Društva pisaca BiH, zajedno sa Huseinom Tahmišćićem, Ahmetom Hromadžićem, Velimirom Miloševićem i Vladimirom Čerkezom pokreće međunarodnu književnu manifestaciju *Sarajevski dani poezije* u organizaciji Društva pisaca Bosne i Hercegovine 1962. godine.

**Jezici prijevoda:** italijanski

## 2017

Libro degli addii / Izet Sarajlić ; [traduzioni a cura di Sinan Gudžević e Raffaella Marzano]. - Salerno : Multimedia, 2017. - 187 str. ; 21 cm. - (Poesia come pane)

Prijevod djela: Knjiga opraštajâ.

ISBN 978-88-86203-79-1

## **SIDRAN, Abdulah**

**Biografija:** Bosanskohercegovački pjesnik, prozaik i filmski scenarist, rođen 1942. godine. Izbori iz njegove poezije, u prevodu na njemački, francuski, italijanski, objavljeni u Austriji, Francuskoj, Italiji. Za italijansko, dvojezično, izdanje, dobio nagradu *Premio letterario 1996 della Fondazione Laboratorio Mediterraneo*. Scenarista je filmova *Sjećaš li se Dolly Bell?*, *Otac na službenom putu*, reditelja Emira Kusturice, *Kuduz* reditelja Ademira Kenovića. Redovni je član Akademije nauka i umjetnosti BiH i majstorski kandidat u šahu. Živi i radi u Sarajevu.

**Jezici prijevoda:** mađarski, turski, slovenački, engleski

### **2015**

Emlékszel-e Dolly Bellre? : regény / Abdulah Sidran ; [fordította Rajsli Emese]. - Újvidék : Forum, 2015 (Pétevárad : Alfagraf). - 103 p. ; 18 cm. - (Tran(s)akció)  
Prijevod djela: Sjećaš li se Doli Bel?. - Példányszám 400. - Slika autora i beleška o njemu na presavitku korica. - Slika prevodioca i beleška o njemu na presavitku korica.  
ISBN 978-86-323-0934-0

### **2016**

Pesmi / Abdulah Sidran ; prevedel Uroš Zupan  
U: Sodobnost. - ISSN 0038-0482. - Letn. 80, št. 5 (2016), str. 605-615

### **2017**

Suze majki Srebrenice : u Sarajevu 11.7.2007. = Srebrenica'li anaya gözyaşlari : Istanbul 11.7.2014. / [Abdulah] Sidran. - [Istanbul] : Bosna sancak akademik kültür ve tarih vakfı, 2017. - 40 str. ; 19 cm  
Dvojezično izd. - Publikacija izdata povodom obilježavanja 19. godišnjice genocida u Srebrenici

Zakaj tonejo Benetke / Abdulah Sidran ; [izbral, prevedel in spremne opombe napisal Uroš Zupan]. - 1. natis. - Ljubljana : Mladinska knjiga, 2017 ([Nova Gorica] : Grafika Soča). - 87 str. ; 22 cm. - (Zbirka Nova lirika ; 35)  
Izbor i prijevod iz: Sarajevska zbirka ; Pjesme ; Partizansko groblje.  
ISBN 978-961-01-4557-8

### **2019**



Selected poems / Abdulah Sidran ; [translated by Olja Knežević]. - Sarajevo : Academy of Sciences and Arts of Bosnia and Herzegovina = Akademija nauka i umjetnosti Bosne i Hercegovine, 2019. - 121 str. ; 21 cm. - (Edition International affirmation of contemporary literature of Bosnia and Herzegovina ; 13)

Prijevod djela: Odabrane pjesme.

ISBN 978-9926-410-36-0

## **SIMIĆ, Goran**

**Biografija:** Rođen je 1952. godine u Vlasenici. Međunarodno poznat bosanskohercegovački književnik, sa prebivalištem u Kanadi, najviše po svojim pjesničkim djelima, esejima, kratkim pričama i pozorišnim komadima. Godine 2006. osniva *Luna Publication*, književno-izdavačku kuću.

**Jezici prijevoda:**

### **2015**

New and selected sorrows / Goran Simić. - Grewelthorpe [England] : Smokestack Books, 2015. - 129 str. ; 20 cm. - (Dufour editions)  
ISBN 978-09927409-9-3

## **SELIMOVIĆ, Meša**

**Biografija:** Bosanskohercegovački književnik, rođen 1910. godine u Tuzli. Status Selimovića kao velikog pisca ranga evropskoga klasika temelji se ponajviše na njegova dva romana, *Derviš i smrt* i *Tvrđava*, koja su i najviše prevedena djela. Biran je za predsjednika Saveza književnika Jugoslavije, bio je počasni doktor Sarajevskog univerziteta (1971), redovni član Akademije nauka i umjetnosti Bosne i Hercegovine i SANU. Dobitnik je brojnih nagrada, od kojih su najznačajnije *NIN-ova nagrada* (1967), *Goranova nagrada* (1967), *Njegoševa nagrada* (1967), potom *Dvadesetsedmojulska nagrada SR BiH*, nagrada AVNOJ-a, itd. Umro je 11. jula 1982. godine u Beogradu.

**Jezici prijevoda:** češki, italijanski, engleski, francuski, španski, makedonski

### **2015**

Derviš a smrt ; Tvrz / Meša Selimović ; přeložil Dušan Karpatský. - 1. vyd. - Praha : Lastavica, 2015. - 693 str. ; 21 cm  
ISBN 978-80-904478-6-8

L'isola : [romanzo] / Meša Selimović ; postfazione di Božidar Stanišić ; [traduzione Manuela Orazi, Dunja Badnjević]. - Roma : Bordeaux, 2015. - 221 str. ; 20 cm

ISBN 978-88-99641-00-9

**2018**

Death and the Dervish / Meša Selimović ; translated by Bogdan Rakić and Stephen M. Dickey ; introduction by Henry R. Cooper, Jr. - Beograd : Vulkan izdavaštvo, 2018 (Beograd : Vulkan štamparija). - 391 str. ; 21 cm

Prijevod djela: Derviš i smrt.

ISBN 978-86-10-02363-3

Le Derviche et la mort / Meša Selimović ; traduit du serbo-croate par Mauricette Begić et Simone Meuris ; adapté par Simone Meurice. - Paris : Gallimard, 2018. - 379 str. ; 19 cm. - (Collection L'imaginaire ; 494)

Prijevod djela: Derviš i smrt.

ISBN 978-2-07-074564-7

El derviche y la muerte / Meša Selimović ; traducción de Dubravka Sužnjević. - 1a ed. - Ciudad de México : Sexto Piso, 2018. - 450 str. ; 23 cm

Prijevod djela: Derviš i smrt.

ISBN 978-607-8619-08-5

La forteresse / Meša Selimović ; traduit du serbo-croite par Jean Descet et Simone Meuris. - [Paris] : Motifs, 2018. - 535 str. ; 17 cm. - (Motifs ; 266)

Naslov originala: Tvrđava

ISBN 978-2-268-06363-8

The fortress / Meša Selimović ; translated by E. D. Goy and Jasna Levinger. - 1st ed. - Beograd : Vulkan izdavaštvo, 2018 (Beograd : Vulkan štamparija). - 351 str. ; 21 cm

Prijevod djela: Tvrđava. - Translators' foreword: str. 7. - Glossary and references: str. 348-351.

ISBN 978-86-10-02385-5

**2019**

Дервишот и смртта / Меша Селимовиќ ; [превод од српски јазик Глигор Стојковски]. - Скопје : ВиГ Зеница, 2019 (Скопје : Графоден). - 428 стр. : слика ; 20 см. - (Едиција Од збор по збор)

Prijevod djela: Derviš i smrt.

ISBN 978-608-4587-90-3

Il cerchio / Meša Selimović ; traduzione di Elisa Copetti. - Udine : Bottega Errante Edizioni, 2019. - 333 str. ; 20 cm. - (Estensioni ; 9)  
Prijevod djela: Krug / Meša Selimović.  
ISBN 978-8-89936-850-0

## 2020

Ostrov / Meša Selimović ; prevod od original Āoko Zdraveski. - Skopje : Antolog, 2020 (Skopje : Grafoden). - 201 str. ; 20 sm. - (Biblioteka Branovi ; kn. 274)  
Prevod na deloto: Ostrvo / Meša Selimović. - Tiraž 500. - Slika i beleška za avtorot na nadvorešnata strana od zadnata korica  
ISBN 978-608-243-418-6

## SMAJLOVIĆ-MUHIĆ, Esnefa

**Biografija:** Rođena je 1973. godine u Srebrenici. Počasni je član Instituta za istraživanje genocida u Kanadi.

**Jezici prijevoda:** engleski

## 2018

Life before and after Srebrenica / Esnefa Smajlović-Muhić ; [translated from Bosnian to English by Amra Ferzan]. - Tuzla : autor, 2018 (Tuzla : Off-set). - 156 str. : ilustr. ; 24 cm  
Prijevod djela: Život prije i poslije Srebrenice.  
ISBN 978-9926-456-75-7

## SOKOLOVIĆ, Emir

**Biografija:** Rođen je 1961. u Zenici. Za svoje djelo *Vjetrovi / I venti* dobio je nagradu grada Arke *Tomasso Langdolfi*. Veliki broj svojih djela sam je uradio u formi nekomercijalnih audio knjiga koje su donirane savezima slijepih. Osvojio je nagradu *Citta di Sarzana*, 2014. godine kao najbolji strani autor u cjelini i *Citta di Sarzana* za najbolji rukopis stranog autora.

**Jezici prijevoda:** italijanski

## 2015

Paris ili zalud je razapinjati Krista / Emir Sokolović ; [prijevod Bogdana Trivak i Giorgio di Vito]. - Zagreb : Studio Moderna : Providenca, [2015] (Tešanj : Planjax). - 40, 44 str. ; 25 cm  
Tekst na italijanskom štampan u obrnutom smjeru: Paride o È inutile crocifiggere Cristo  
ISBN 978-953-7937-51-5 (Nacionalna i sveučilišna knjižnica Zagreb)

**2017**

Vjetrovi = I venti / Emir Sokolović ; [prijevod na talijanski jezik Nataša Butinar]. - Biograd na Moru : Providenca, 2017 (Tešanj : Planjax). - 20 str. : ilustr. ; 25 cm  
Tekst uporedo na bos. i talijan. jeziku. - Tiraž 400.  
ISBN 978-953-793-796-6

## **SPAHIĆ, Ibrahim**

**Biografija:** Bosanskohercegovački književnik, pjesnik, osnivač i direktor Internacionalnog festivala Sarajevska Zima. Rođen je 1952. godine u Sarajevu. Predsjednik je Upravnog odbora Kulturnog foruma BiH i član IK Evropskog kulturnog foruma i Izvršnog komiteta BJCEM. Počasni je član PEN centra Bosne i Hercegovine i Društva arhitekata Sarajeva. Predsjednik je Fondacije Kulin ban. Osnivač je međunarodnog kluba "LIONS" Sarajevo i njegov prvi predsjednik 1997. godine

**Jezici prijevoda:** grčki

**2018**

Ta fterá the koyroynae / Ibrahim Spahić ; metaphrase Nóra Lépha ; prólogos Thayases Moytsópoylos. - Athena : Plethron, cop. 2018 ([s. l. : s. n.]). - 51 str. ; 21 cm  
Balkaniko penthoe: str. 7-8.  
ISBN 978-960-348-313-7

## **STANIŠIĆ, Božidar**

**Biografija:** Bosanskohercegovački pisac, rođen 1956. godine u Visokom, diplomirao jugoslavenske književnosti u Sarajevu. Aktivno saraduje s *Udruženjem/Centrom E. Balducci*, u čijem je izdanju objavio tri zbirke pjesama: *Primavera a Zugliano* (1993), *Non-Poesie* (1996) i *Metamorfosi, di finestre* (1998).

**Jezici prijevoda:** italijanski

**2019**

La giraffa in sala d'attesa / Božidar Stanišić ; traduzione di Alice Parmeggiani. - Udine : Bottega errante, 2019. - 359 str. ; 20 cm  
Prijevod djela: Žirafa u čekaonici.  
ISBN 978-88-99368-48-7

## **STANIŠIĆ, Saša**

**Biografija:** Bosanskohercegovački književnik sa prebivalištem u Njemačkoj. Rođen je 1978. godine u Višegradu. U Gradskom pozorištu u Grazu 2008. godine izvodi se njegov roman *Wie der Soldat das Grammofon repariert*, a njegov prvi dramski komad *Go West*, prvi put se izvodi 2008. godine.

**Jezici prijevoda:** engleski, njemački, norveški, poljski

## 2015

Before the feast / Saša Stanišić ; translated by Anthea Bell. - London : Pushkin Press, 2015. - 222 str. ; 22 cm  
ISBN 978-1-782271-29-1

Før festen [Elektronski izvor] / Saša Stanišić ; oversatt av Astrid Nordang. - Oslo : Cappelen Damm, 2015.

How the Soldier Repairs the Gramophone [Elektronski izvor] / Saša Stanišić. - La Vergne : Pushkin Press, 2015.

Noc przed festynem / Saša Stanišić ; z języka niemieckiego przełożyła Alicja Rosenau. - Warszawa : PWN, 2015. 308, [4] str. ; 21 cm  
ISBN 978-83-7705-621-9

## 2019

Herkfunt [Elektronski izvor] / Saša Stanišić. - München : München der Hörverlag, 2019.  
ISBN 978-3-8445-3389-7

Herkunft / Saša Stanišić. - München : München Luchterhand, 2019. - 355 str. ; 22 cm.  
ISBN 978-3-630-87473-9

## SOFTIĆ, Faiz

**Biografija:** Bosanskohercegovački i crnogorski književnik, rođen 1958. godine u Vrbama kod Bijelog Polja na sjeveru Crne Gore. Školovao se u rodnom kraju, Mostaru i Sarajevu. Godine 1995. dolazi u Luksemburg gdje nastavlja sa književnim radom. Tu je i napisao roman *Pod Kun planinom*, zasnovan na autentičnom događaju iz svog zavičaja, koji je doživio više izdanja, filmski scenarij i prijevod na francuski jezik.

**Jezici prijevoda:** mađarski

## 2020

Okamenjeni dani : izabrane pesme = Kővé vált napok : válogatott versek / Faiz Softić ; izbor, prevod i sastav Ileš Feher = válogatta, fordította és összállította Fehér Illés. - 1. izd. - Senta : Fondacija Sloboda štampe ; Tuzla : Lijepa riječ, 2020 (Subotica : Grafoprodukt). - 149 str. : autorova slika ; 22 cm  
Uporedo bos. tekst i mađ. prijevod.  
ISBN 978-86-81498-01-9 (FSS)

## SUŠIĆ, Derviš

**Biografija:** Rođen je u Vlasenici 1925. godine. Najveći dio života proveo je kao prosvjetni radnik u Srebrenici i Tuzli, zatim bio novinar *Oslobođenja*, *Zadrugara*, povremeno saradnik drugih listova, te upravnik Narodne biblioteke u Tuzli i društveno politički radnik u Sarajevu. Godine 1979. dobio je Šestoaprilsku nagradu Grada Sarajeva.

**Jezici prijevoda:** engleski

**2017**

Spies / Derviš Sušić ; [translated by Amira Sadiković]. - Sarajevo : Academy of Sciences and Arts of Bosnia and Herzegovina, 2017. - 205 str. ; 21 cm.  
ISBN 978-9926-410-19-3

## ŠABANOVIĆ, Fatima

**Biografija:**

**Jezici prijevoda:** turski

**2020**

Sessizlik konuştugunda / Fatima Šabanović ; [çevirmen Sanela Ereren]. - Sarajevo : autor, 2020. - 346 str. ; 20 cm  
Prijevod djela: Kad tišina progovori. - Yazar hakkinda: str. 342.  
ISBN 978-9926-484-01-9

## ŠAKOVIĆ, Emir

**Biografija:** Bio je bosanskohercegovački pjesnik i pisac, rođen 1970. godine a umro 2010. godine. Diplomirao je komparativnu književnost na Filozofskom fakultetu u Sarajevu. Poeziju i prozu je objavljivao u književnim časopisima na prostoru bivše Jugoslavije. Nakon prve zbirke poezije objavio je roman *Turist u nevolji* u izdanju Art Rabica. Posljednjih godina života Šaković je objavljivao satiričnu poeziju u *BH Danima*.

**Jezici prijevoda:** slovenački

**2020**

Turist v težavah : roman / Emir Šaković ; prevod in spremna beseda Jasmina Žgank. - Ljubljana : Sophia, 2020 (Ljubljana : Matformat). - 164 str. ; 22 cm. - (Zbirka Previharimo viharje ; knj. 17)

Prijevod djela: Turist u nevolji.

ISBN 978-961-7003-52-9

**TOMAŠ, Marko**

**Biografija:** Bosanskohercegovački pjesnik, novinar i urednik. Rođen je 1978. u Ljubljani. Osnovnu školu pohađao u Mostaru i Somboru, gdje je završio gimnaziju. Vrativši se u Mostar upisao je redovni studij prava i vredni studij bosanskoga jezika i književnosti. Nakon dvije godine prekinuo je studije i zajedno s prijateljima osnovao Alternativni institut, udrugu za multimedijalne umjetničke projekte, te pokrenuo časopis za književnost *Kolaps* i ediciju *Kolaps book production*, gdje je bio urednik.

**Jezici prijevoda:** slovenački

**2016**

Črni molitvenik / Marko Tomaš ; [prijevod Aleksandra Rekar]. - Ljubljana : Sanje, 2016. - 63 str. ; 21 cm. ISBN 978-961-274-463-2

**2017**

Črni molitvenik [Elektronski izvor] / Marko Tomaš ; [prijevod Aleksandra Rekar]. - 2. natis. - Ljubljana : Sanje, 2017. ISBN 978-961-274-495-3

**2018**

Zbogom, fašisti : [rane i sol = rane in sol] / Marko Tomaš ; [prijevod Aleksandra Rekar]. - Ljubljana : Sanje, 2018. - 111 str. ; 21 cm. ISBN 978-961-274-543-1

**2019**

Želim postati terorist / Marko Tomaš ; Aleksandra Rekar; Rok Zavrtnik. - Ljubljana : Sanje, 2019. - 241 str. ; 21 cm. ISBN 978-961-274-603-2

**2020**

## **TONTIĆ, Stevan**

**Biografija:** Rođen je 1949. godine u Grdanovcima, kod Sanskog Mosta. Poezijom i kritičkim tekstovima počinje da se javlja sredinom šezdesetih godina prošlog stoljeća. Učestvuje na književnim susretima u Poljskoj, Austriji, Francuskoj, Italiji. Aktivno djeluje i kao književni prevodilac.

**Jezici prijevoda:** francuski, bugarski

### **2017**

Predi da me e otnesъл дяволът : izpoved na edin bivš bogohulnik / Predi da me e otnesъл djavolът : izpoved na edin bivš bogohulnik / Stevan Tontić. - Sofija : Ergo, 2017. - 130 str., 21 cm.  
ISBN 978-619-7392-11-1

### **2019**

Splendeur et ténèbres / Stevan Tontić ; poèmes choisis traduits du serbe par Ivana Velimirac. - [Neuilly-sur-Seine] : Al Manar, 2019. - 63 str. ; 17 cm  
ISBN 978-2-3642-6254-6

## **ŠAMIĆ, Jasna**

**Biografija:** Bosanskohercegovačko-francuska spisateljica, orijentalist, prevodilac, autor brojnih dokumentaraca i pozorišnih predstava koje je sama postavljala na scene Pariza i Sarajeva. Rođena je u Sarajevu 1949. godine. Bila je član je redakcije časopisa *Kulture istoka* (Beograd), potpredsjednik Udruženja prevodilaca Bosne i Hercegovine; danas član Société asiatique i Drušva pisaca Francuske. Jasna Šamić je dobitnik više međunarodnih književnih nagrada kao što je Stendhalova (Missions Stendhal), 2008, Gauchez- Pillipot 2014, Nagrada publike na Salonu balkanske knjige (Salon du livre des Balkans), Pariz 2018, nagrada Naji Naaman Honorary Prize za cjelokupno djelo 2018. Njena djela su više puta nagrađivana i od strane Fondacije za izdavaštvo BiH, između 2015 i 2018. Član je Francuskog udruženja književnika od 1994. godine, zatim član PEN BiH i član PEN Francuske; član Bosanskog udruženja pisaca.

**Jezici prijevoda:** francuski

### **2016**

Trois histoires, un destin / Jasna Šamić. - Paris : L'Harmattan, DL 2016. - 176 str. ; 22 cm  
ISBN 978-2-3430-7986-8



## 2017

Dans le lit d'un rêve : poèmes / Jasna Samic ; préface de Monique Thomassetie. - Bruxelles : M.E.O., 2017. - 215 str. ; 21 cm  
Prijevod djela: Na postelji od sna.  
ISBN 978-2-8070-0114-5

## 2019

Les contrées des âmes errantes [Elektronski izvor] / Jasna Šamić. - [S. l.] : M.E.O. éditions, 2019.

## ŠEHIĆ, Faruk

**Biografija:** Rođen je 1970. godine u Bihaću, bosanskohercegovački književnik i novinar. Dobitnik je nagrade Evropske Unije za literaturu za njegovu knjigu *Knjiga o Uni*. Njegove knjige *Hit depo* (poezija), *Pod pritiskom* (kratke priče) i *Transsarajevo* (poezija) uživaju kulturni status kod čitalačke publike, i objavljujane su u više tiraža. Član je Društva pisaca BiH i PEN Centra u BiH. Radi kao novinar i kolumnista u sarajevskom magazinu *BH Dani*. Živi u Sarajevu.

**Jezici prijevoda:** mađarski, češki, engleski, italijanski, španski, holandski, slovenački, njemački

## 2016

Az Una hullámai / Faruk Šehić ; [ford. Radics Viktória] ; [az utószót írta Danyi Zoltán]. - Budapest : L'Harmattan, 2016. - 185 str. ; 22 cm.  
ISBN 978-963-414-145-7

Książka o Unie / Faruk Šehić ; przeł. Agnieszka Schreier. - Stronie Śląskie ; Wrocław : Biuro Literackie, 2016. - 84, [4] str. ; 23 cm.  
ISBN 978-83-65125-23-1

Quiet flows the Una / Faruk Šehić ; translated by Will Firth. - London : Istros Books, 2016. - 200 str. ; 14 cm.  
ISBN 978-1-908236-49-4

## 2017

Il mio fiume : romanzo/ Faruk Šehić ; traduzione di Elvira Mujčić. - Milano ; Udine : Mimesis, 2017. - 205 str. ; 21 cm.  
ISBN 978-88-575367-6-7

Las aguas tranquilas del Una / Faruk Šehić ; [traductor, Miguel Rodríguez Andreu]. - Madrid : La Huerta Grande, 2017. - 218 str. ; 21 cm.  
ISBN 978-84-94666-76-6

Zachtjes stroomt de Una / Faruk Šehić ; uit het Bosnisch vertaald door Roel Schuyt ; omslagillustratie en illustraties binnenwerk Aleksandra Nina Knežević. - Amsterdam : De Geus, [2017]. - 269 str. ; 21 cm.  
ISBN 978-90-445-3654-6

## 2018

Pod pritiskom / Faruk Šehić ; prevedel, [spremna beseda] Zdravko Duša. - Ljubljana : Literarno-umetniško društvo Literatura, 2018. - 157 str. ; 23 cm.  
ISBN 978-961-701-732-8

Under pressure [Elektronski izvor] / Faruk Šehić. - London : Istros Books, 2018.  
ISBN 978-1-912545-04-9

## 2020

Cuentos con mecanismo de relojería : (Sevdah preapocalíptico) / Faruk Šehić ; traducción Miguel Rodríguez Andreu. - Madrid : La Huerta Grande, 2020. - 138 str. ; 21 cm.  
ISBN 978-84-17118-62-4

Mélancolie avant l'Apocalypse / Faruk Šehić. - [Milan] : Mimésis, 2020. - 109 str. ; 21 cm.  
ISBN 978-88-697624-2-0

Racconi a orologeria : il canto pre-apocalittico / Faruk Šehić ; traduzione di Elvira Mujčić. - Sesto San Giovanni : Mimesis, 2020. - 124 str. ; 21 cm.  
ISBN 978-88-575716-3-8

Uhrwerksgeschichten (vorapokalyptischer Weltschmerz) / Faruk Šehić ; ubersetzer Elvira Veselinović - Sesto San Giovanni : Mimesis, 2020. - 120 str. ; 21 cm.  
ISBN 978-88-948010-7-1

## TOPČIĆ, Zlatko

**Biografija:** Bosanskohercegovački pisac i filmski scenarist. Rođen je 1955. godine u Sarajevu. Jedan je od osnivača Društva pisaca Bosne i Hercegovine. Utemeljitelj je Priznanja *Bosanski stećak* i *Nagrade Nedžad Ibrišimović*. Scenarist je TV filma *Kolaps*

(1985) i četiri dokumentarna filma: *U najboljim godinama* (1994), *Čudo u Bosni* (1995), *Odazivam Ti se, Bože* (1996) i *Krv i mošus* (1997). Napisao je scenarije za igrane filmove *Remake* (2003, režija Dino Mustafić) i *Ostavljeni* (2010, režija Adis Bakrač)

**Jezici prijevoda:** mađarski, češki, francuski

## 2015

Dagmar [Elektronski izvor] / Zlatko Topčić. - Csorna : DOO Media Art Content, 2015. ISBN 978-86-6397-028-1

## 2016

Le mot de la fin : roman / Zlatko Topčić ; traduit du bosnien par Gérard Adam et Jasna Šamić. - Bruxelles : M.E.O, 2016. - 250 str. : ilustr. ; 21 cm ISBN 978-2-8070-0074-2

## 2017

Dagmar : (epistolární fikce) / Zlatko Topčić ; z bosenského originálu přeložil Jaroslav Geraskov Otčenášek. - Praha : For Prague, 2017. - 149 str. ; 21 cm ISBN 978-80-904759-3-9

## VELIČKOVIĆ, Nenad

**Biografija:** Bosanskohercegovački profesor, pisac i kolumnista. Rođen je 1962. godine u Sarajevu, a doktorirao na Univerzitetu u Sarajevu. Od 1999. do 2007. bio je vlasnik Književne radionice *Omnibus*, za koju je uredio preko 20 knjiga domaćih i stranih autora. Jednako tako, jedan je od inicijatora književnog festivala *Na pola puta* u Užicu. Nenad Veličković pokretač je i urednik više listova i časopisa (*Vizija*, *Omnibus*, *Alčak*, *FAN*, *Književni žurnal*, *Školegijum*, *Tekstura*). Od 2009. godine u svojoj rubrici *Škljocam i zvocam*, na portalu *Deutsche Welle*, piše satirične tekstove.

**Jezici prijevoda:** norveški, njemački

## 2016

Der Vater meiner Tochter: Das zweite Buch der Logiergäste / Nenad Veličković ; aus dem Bosnischkroatischmontenegrinischserbischen von Marija Ivanović. - [S. l.] : Sisyphus Verlag, 2016. - 210 str. ; 21 cm.

Prijevod djela: Otac moje kćeri.  
ISBN 978-3-903125-06-3

## 2018

Min datters far roman / Nenad Veličković ; oversatt fra bosnisk av Jon Kværne. - [Oslo] : Bokvennen, 2018. - 225 str. ; 21 cm  
Prijevod djela: Otac moje kćeri.  
ISBN 978-82-7488-748-0

## **ZIMIĆ, Amra** **Biografija:**

**Jezici prijevoda:** engleski

## 2020

A knitted story : for all women and for clever men / Amra Zimić ; [translator Senada Kreso]. - Sarajevo : Poenta, 2020 (Sarajevo : Dobra knjiga). - 148 str. ; 18 cm  
Prijevod djela: Pletena priča.  
ISBN 978-9926-8539-1-4

## **ZVIZDIĆ, Mustafa**

**Biografija:** Bosanskohercegovački književnik, rođen je 1970. godine u Sarajevu. Dobitnik je Godišnje nagrade Društva pisaca Bosne i Hercegovine za 2016. godinu. Sa svojim romanom *Muzika zidnih satova* bio je nominiran za *Meša Selimović*.

**Jezici prijevoda:** slovenački

## 2016

Praški metro / Mustafa Zvizdić ; [prevedel Jurij Hudolin]. - Izbor prevajalca iz zbirke Praški metro (2016)  
U: Apokalipsa . - ISSN 1318-3680. - Letn. 27, št. 245/246 (nov.-dec. 2020), str. 51-61

## 2020

Na šahovskom turnirju / Mustafa Zvizdić ; [prevedel in opombo napisal Jurij Hudolin]. - Izbor prevajalca iz zbirke Na šahovskom turniru (2018)  
U: Apokalipsa . - ISSN 1318-3680. - Letn. 27, št. 245/246 (nov.-dec. 2020), str. 62-71.